

NOVUM

Touristik



Head Office:

Fener Mah.
Tekeliođlu Cad.
1956 Sk. No:68 D:3-4-5
07100 ANTALYA
Tel:0090 242 324 25 80
Fax:0090 242 324 25 81
novum@novum.com.tr

Branch Office:

Saray Mah.
Atatürk Cad.
No:64 / 3-4
07400 Alanya / ANTALYA
Tel.0090 242 511 46 11
0090 242 511 46 15
Fax:0090 242 511 45 94

Branch Office:

Kemer Mah.
Fatih Cad.
1503 Sk.
No:2 D:2
07330 Side / ANTALYA
Tel :0090 242 753 22 10
Fax:0090 242 753 67 93

GİRİZGİ 5389595 ALANYA

80th Alanya Belgesel Documental Film Festivali

www.sinematekalanya.org.tr

04-05-06-07-08-09 Mayıs 2009
Giriş Ücretsizdir Free Entrance



Alanya Turizm ve Tanıtım Vakfı
ALTAV
Alanya Tourism Promotional Association



Sinematek
alanya

PANORAMA
HOTEL ALANYA-TURKEY



NOVUM
Touristik

Alanya Ticaret ve Sanayi Odası Konferans Salonu
Alanya Chamber Of Commerce And Industry Lecture Room

Alanya Turizm & Tanıtma Vakfı

ALTAV

Alanya Tourism Promotion Foundation

ALANYA
Türkiye

360° Sanal Alanya Turu

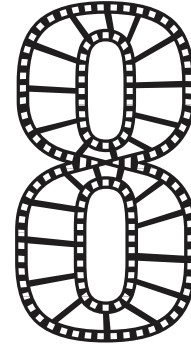


Portal of Alanya Virtual Tour

www.alanya360.com



www.alanya.com.tr



Alanya

th Belgesel Documentary
Film Film
Festivali

Sinematek
alanya

www.sinematekalanya.org.tr

Sinematek - Alanya

Sinematek derneği olarak 1994 yılından beri Alanya'da çeşitli etkinlikler düzenlemekteyiz. Yola çıkış hedefimiz Alanya'da sinema salonu olmamasından dolayı oluşan açığı kapatmaktır. 2001 yılı da dahil olmak üzere 7 sene açık hava film gösterimleri ve tiyatro etkinlikleri, sergiler düzenledikten sonra Alanya'da sinema salonlarının açılması ile bu konudaki misyonumuzu tamamladığımızı görüp başka bir dala, belgesel film gösterimlerine yöneldik. Böylece dünya kültürel tarihini ve yaşamakta olan toplumsal gerçekleri yansıtan birbirinden güzel ulusal ve uluslararası belgesellerle ilk yolculuğumuz 2002 yılında başladı. Alanya Ticaret ve Sanayi Odası, Belgesel Sinemacılar Birliği, çok değerli film yönetmenlerimiz, Alanya Belediyesi, sponsorlarımız ve siz izleyicilerimizin desteği ile bu yıl Belgesel Film Festivali'mizin 8.sini düzenliyoruz. Geçen sene ilkinizi düzenlediğimiz eğitim amaçlı belgesel atölye çalışmalarını bu sene de tekrar ederek, kamera önü ve kamera arkası ile ilgilenen izleyicilerimizi eğitim veren yönetmenlerimizle buluşturmaya devam edeceğiz.

Gelecek günlerde tarih ve denizin bir arada yaşadığı Alanya'mızın yurt dışındaki tanıtımını belgesel filmler ve kültür alışverişinin yapılabileceği farklı bir platforma, Uluslararası Belgesel Film Festivali'ni taşımak hedefindeyiz. Bu hedefimizi gerçekleştirmemizde yardımlarını eksik etmeyen kurumlarımıza, sponsorlarımıza ve siz değerli izleyicilerimize yeniden teşekkür eder, keyifli seyirler dileriz.

Sinematek - Alanya

As the Association of Sinematek we have been organizing various activities in Alanya since 1994. The reason to have these organizations was that there weren't any theaters in Alanya and we wanted to compensate it. We organized outdoor (open air) movie and theatre shows for seven years, including 2001. After having organized various activities and having been opened some theaters, we decided that we had completed our mission. And then we headed for another branch, "The Documentary Film Show ". So our first journey with different beautiful national and international documentaries started in 2002 to show the world's cultural history and to reflect the social realities that are being lived.

Last year we have organized the first training, this year by repeating our documentary work shop, camera and camera back with interested in front of the monitor, the director of education meeting we continue to provide.

This year we are organizing the 8th of Documentary Film Festival with the support of Alanya Chamber of Commerce and Industry, Association of Documentary Filmmakers, precious documentary film directors, the Municipality of Alanya, our sponsors and with you, our viewers. In the following days our aim is to advertise Alanya, in which you can live both history and sea, in foreign countries by carrying it to a different platform, to the International Documentary Film Festival, where you can deal with documentary film and cultural activities. We'd like to thank to the associations that help us, to our sponsors and you, to our precious viewers again for letting us achieve our aims. Enjoy yourselves...



Organizasyon Komitesi

Memnune Karasu, Zeynep Banu Özbek, Hanife Taşar, Şükufe Şenli,
Fatma Gürsoy, Cevdet Ural, Mevlüt Sertakar

Sürekli İletişim Adresimiz:

Blue Sky Otel Azakoğlu Sahil Sitesi 07400 Alanya / Antalya
Telefon: 0 242 514 12 29 - 30 Fax: 0 242 514 12 31

Resmi Adresimiz:

Pınar Otel Eşef Kahvecioğlu Cad. No: 82 Alanya / Antalya
Telefon: 0 242 513 10 29

www.sinematekcalanya.org.tr

04 / 05 / 2009 PAZARTESİ

11.00

SON KUMSAL / THE SHORE

13.00

VATANDAŞ MUSTAFA / CITIZEN MUSTAPHA

13.50

DIŞARISI NASIL? / HOW IS IT LIKE OUTSIDE?

14.50

HAYATIN RİTMİ: AKSAK /
WHEN THE RHYTHM OF LIFE MISSES A BEAT

15.55

NAZIM'IN KÜBA SEYAHATI /
THE VOYAGE OF NÂZİM HİKMET TO CUBA

17.15

MUSTAFA KEMAL'DEN ATATÜRK'E /
MUSTAFA KEMAL TO ATATÜRK

18.20

4857 / 4857

19.00

BEDEN SONUÇ İLİŞKİSİ / BODY BUT NOTHING



Türkiye / Turkey / 2008 / 56'
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

SON KUMSAL THE SHORE

Yönetmen / Director Rüya A. Köksal
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Aydın Kudu
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Aydın Kudu
Metin / Script Rüya A. Köksal
Kurgu / Editing Oğuz Karabeli, Aydın Kudu
Müzik / Music Burak Ayrancı, Mustafa Parlak
Yapım / Production Turkishmoon, T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı
Dünya Hakları / Export Agent Turkishmoon
Satış Sorumlusu / Sales Contact Aydın Kudu
Telefon / Phone +90 532 244 7141 / +90 212 327 213
E-posta / e-mail aydin@turkishmoon.com
Internet Sitesi / Web Site www.turkishmoon.com

Filmin Konusu

Güzel bir yaz günü Vakfıkebir Kasabası'nın Dutluk Plajı'nda, neşeyle bağrışan çocuklar, top oynayan, horon tepen gençler, güneşlenenler, yüzenler... Bir kaç yüz metre uzakta, onlarca kamyonun sahile boca ettiği kayaları denize dolduran iş makineleri. Koyun diğer ucunda işe otoyolu yine aynı dalgalardan korumak için yapılan dalgakıran inşaatları. Doğal limanların ve balıkçı barınaklarının otoyol yapımı yüzünden yok olmasıyla kendilerine yeni yerler arayan balıkçıların, takalarını karayoluyla taşımaları ve trajikomik öyküleri... Karadeniz halkının, yol yapma bahanesiyle denizinden koparılmasının hikâyesi.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

45. Antalya Altın Portakal Film Festivali
19. Uluslararası Ankara Film Festivali
En iyi 3. Belgesel, 19. Uluslararası Ankara Festivali, 2008



Rüya A. Köksal

Filmleri / Filmography
Eski Foça'da Yeni Hayat, 2007
Yollar Çimen Bağlad, 2006,



Türkiye / Turkey / 2007 / 40'
Mini DV
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

VATANDAŞ MUSTAFA CITIZEN MUSTAPHA

Yönetmen / Director Remzi Kazmaz
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Remzi Kazmaz
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Yaşar Bülbül
Metin / Script Remzi Kazmaz
Kurgu / Editing Yaşar Bülbül
Müzik / Music Grup Yorum, Mahmut Turan, Birol Topaloğlu, Stoc Music
Yapım / Production Alternatif Sinema
Dünya Hakları / Export Agent Alternatif Sinema
Satış Sorumlusu / Sales Contact Remzi Kazmaz
Telefon / Phone +90 212 591 53 93
E-posta / e-mail info@kazmaz.av.tr
Internet Sitesi / Web Site www.alternatifsinemabodrum.com

Filmin Konusu

Doğanın insan yaşamı için ne kadar önemli olduğu, Karadeniz'in en güzel yerlerinden biri olan Fırtına Vadisi'nde, bir hidroelektrik santrali yapılmak istenmesiyle birlikte bir kez daha ortaya çıktı. Yüzyıllardır burada yaşayan insanlar, bu muazzam doğa harikası ve aynı zamanda bir milli park olan Fırtına Vadisi'nin hem katedilmesine tanık oluyorlar; hem de ekonomik rantlar uğruna doğdukları, yaşadıkları bu topraklardan ayrılmak zorunda kalıyorlardı. Açılan davalar ve 6 yıllık bir hukuk mücadelesinin ayrıntıları, halkın bu konudaki duyuğu ve düşünceleri, küresel ısınmanın son sürat yaşandığı bu günlerde ekonomik rantlar için düşünülmeyen talan edilen doğal güzelliklerimiz... Tüm bu olanlara karşı çıkan doğaseverler ve halkın sesiyle yapılan bir film Vatandaş Mustafa

Subject of the film

The importance of nature in human life is proved once again when a hydro electrical central is wanted to be built at Fırtına Vadisi, one of the most beautiful parts of Black Sea. People living here for hundred-years were witnessing the murder of this great natural wonder which was a natural park, at the same time they were forced to leave this land where they live. Details of 6 year enduring juridical struggle and law cases, feelings and opinions of the community, our natural beauties that has been looted for economic rants in these days of global warming... Citizen Mustapha is a film made with the voice of the public and the environmentalist who oppose what was happening.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

3. Dağ Filmleri Festivali – Birincilik Ödülü



Remzi Kazmaz

Filmleri / Filmography
Hemşin
Lazların Dünyu Bugünü
Kehanetler Ülkesi Didyma
Antik Halikarnasos
Gereği Düşünüldü
Gayrimuayyen



Türkiye / Turkey / 2007 / 46'
Mini DV
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

DIŞARISI NASIL? HOW IS IT LIKE OUTSIDE?

Yönetmen / Director Nursel Doğan
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Melih Biçer, Dilek Çolk, Nursel Doğan
Metin / Script Nursel Doğan
Kurgu / Editing Güler Baybora, Nursel Doğan
Müzik / Music Yaşar Aydın
Dünya Hakları / Export Agent Nursel Doğan
Telefon / Phone +90 535 457 04 27
E-posta / e-mail nursel_dgn@hotmail.com

Filmin Konusu Subject of the film

Yıldız, 1965 yılında Erzurum'un bir köyünde doğar. Yıldız 16 yaşına geldiğinde kendisinden oldukça büyük yaştaki dayısının oğlu ile evlendirilir. İstanbul'da bir gecekonduda iki çocukla birlikte oldukça güç koşullarda yaşamlarını sürdürmeye çalışırlar. Kocasının eve karşı sorumsuzluğu ve doğru dürüst çalışmaması, Yıldız'ı iş arayışına yöneltir. Bu süreç içerisinde dört duvarın dışında da bir hayat olduğunu görür. Bastırılan öğrenme ve merak duygusu yavaş yavaş açığa çıkar. Hayata ve kendisine karşı bir sorgulama sürecine girer. Bu süreçte Yıldız, başta kocası ve ailesinden, yoğun bir baskı ve şiddet görür. Fakat hayat ile kurduğu yeni bağ geliştikçe, bu şiddete karşı koymaya başlar ve hayatı tamamen değişir.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

- 27. İstanbul Uluslararası Film Festivali
- 19. Ankara Uluslararası Film Festivali
- 19. Uluslararası İstanbul Kısa Film Festivali
- 11. Uluslararası Uçan Süpürge Film Festivali
- 3. Uluslararası İşçi Filmleri Festivali
- 13. Nünberg Film Festivali Mansiyon Ödülü / Mansion Awards



Nursel Doğan

Filmleri / Filmography
2002 Oda'da



Türkiye / Turkey / 2008 / 46'
HDV
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

HAYATIN RİTMİ: AKSAK WHEN THE RHYTHM OF LIFE MISSES A BEAT

Yönetmen / Director Yasin Ali Türkeri
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Ender Yeşildağ
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Serdar Güven
Metin / Script Yasin Ali Türkeri
Kurgu / Editing Yasin Ali Türkeri
Müzik / Music Kemal Sahir Gürel
Yapım / Production ESR Film Yapım ve Reklam Tanıtım, T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı, Ataşehir Petrol LTD. ŞTİ
Dünya Hakları / Export Agent ESR Film Yapım
Satış Sorumlusu / Sales Contact Ender Yeşildağ
Telefon / Phone +90 212 519 92 99
E-posta / e-mail info@esr.com.tr
Internet Sitesi / Web Site www.esr.com.tr

Filmin Konusu Subject of the film

Film, Ermeni asıllı bir kanto sanatçısı olan Ankin'e'nin, yaşadığı tüm zorluklara karşı ayakta kalabilme savaşını, kendisi, ailesi ve yakın çevresi üzerinden anlatıyor. Ankin'e, kantoya başlamak istediğinden beri sürekli zorluklarla karşılaşmış, ailesi onun müzik ve dansla uğraşmasını hoş karşılamamıştır. Müslüman bir erkekle evlendiği zamansa, bu zorluklara bir de dini-kültürel çatışmalar eklenmiştir.

The film depicts the lifelong struggles of Ankin'e, an Armenian canto artist, through her family life and the environment she lives in. Ankin'e's struggle began with her growing interest in canto. Her family did not approve of her interest in music and dancing, and when she got married to a Muslim man, she faced additional religious and cultural conflicts.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

- 15. Altın Koza Film Festivali
- 45. Antalya Altın Portakal Film Festivali
- 5. Uluslararası Bodrum Film Festivali
- 11. Uluslararası 1001 Belgesel Film Festivali



Yasin Ali Türkeri

Filmleri / Filmography
2006 Ayağımıza Sağlık
2006 Edward'ın Armonisi



Türkiye - Küba / Turkey - Cuba / 2008 / 68'
DV
Türkçe - İspanyolca / Turkish - Spanish
İngilizce - Türkçe Altyazılı /
English - Turkish Subtitled

NAZIM'IN KÜBA SEYAHATI THE VOYAGE OF NÂZİM HİKMET TO CUBA

Yönetmen / Director
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Yapım / Production

Dünya Hakları / Export Agent
Telefon / Phone
E-posta / e-mail
Internet Sitesi / Web Site

Çağrı Kınıkoğlu, Gloria Rolando
Oscar Váldes, José Manuel Riera
Çağrı Kınıkoğlu
Çağrı Kınıkoğlu
Ayşe Tütüncü, Carlos Puebla
Nazım Hikmet Kültür Merkezi, ICAIC,
TÜRKİYE KOMÜNİST PARTİSİ
Nazım Hikmet Kültür Merkezi, ICAIC
+90 216 414 22 39
info@nazimhikmetkulturmerkezi.org
www.nazimhikmetkulturmerkezi.org

Filmin Konusu

Eşitliğin, özgürlüğün ve Türkçe'nin büyük şairi Nazım Hikmet, 1961 yılında Kübalı şair arkadaşı Nicolas Guillen'den bir davet alır. O sırada Dünya Barış Konseyi yöneticisi de olan Nazım Hikmet, 1959 yılında gerçekleşen Küba Devrimi'nin seyrini ve kazanımlarını yerinde görmek üzere, 1961 yılının Mayıs ayında Küba'ya gider. Küba'daki gözlemleri, onun en önemli şiirleri arasında yer alan "Havana Röportajı" ve "Saman Sarısı" şiirlerine ilham verir. "Nazım'ın Küba Seyahati" filmi, bugüne kadarki biyografi çalışmalarında çok fazla üzerinde durulmayan bu yolculuğu gün yüzüne çıkarıyor.

Subject of the film

Nazım Hikmet, the great poet of equity, freedom and the Turkish language receives an invitation from Nicolas Guillen, his Cuban poet friend. Being one of the directors of the World Peace Council back then, Hikmet goes to Cuba to observe the progress and achievements of the Cuban Revolution of 1959. His observations in Cuba inspire Havana Röportajı and Saman Sarısı, two most important poems of him. "The Voyage of Nazım to Cuba" illuminates this journey of which Nazım Hikmet's biographies hardly ever featured to date.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards
45. Antalya Altın Portakal Film Festivali

Filmleri / Filmography
Çağrı Kınıkoğlu
2005 Havana Röportajı
2005 Serçelerin Süvarisi: Sümeyra
2002 Nazım'la Buluşma

Gloria Rolando
2007 Pasajes Del Corazón y La Memoria
2003 El Alacrán
2003 Los Marqueses de Atarés
1997 The Eyes of the Rainbow
1996 Los Hijos de Baraguá
1992 Ogun: An Eternal Presence



Çağrı Kınıkoğlu

Türkiye / Turkey / 2008 / 51'
DV
Türkçe / Turkish



MUSTAFA KEMAL'DEN ATATÜRK'E MUSTAFA KEMAL TO ATATÜRK

Yönetmen / Director
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent

Nuran Seyhan Bayer
Nuran Seyhan Bayer
Nuran Seyhan Bayer
Nuran Seyhan Bayer, Gülçin Yahya
Nuran Seyhan Bayer
Nuran Seyhan Bayer

Filmin Konusu

Belgeselde Ulu Önder'in hasta yatağından geçmişe, anılar aracılığıyla sürekli yolculuk yapılıyor. O'nun çocukluğundan başlayarak milli mücadele yılları, Cumhuriyetin kuruluşu ve çağdaş bir ülke olma yolundaki aşamalar, kimi yerde canlandırılmaları da başvurularak, şiirsel bir dille anlatılıyor. "Bugüne kadar anlatılan "Ataturk"ten farklı bir yaklaşımla, resmi tarihten mümkün olduğunca sıyrılma kaygısıyla hazırlanmış bir belgesel. Anılardan, mektuplardan, tanıklıklardan (Kazım Karabekir, Ali Fuat Cebesoy, Kılıç Ali gibi en zor yıllarında yanında olmuş dostları ve silah arkadaşlarının tanıklıklarını, onların birinci derecedeki akrabalarından, kızı, oğlu ya da yeğeninden, hayatının son beş yılını anlamlandıran, en yorgun ve en sağlıksız döneminde onun için gerçek bir neşe kaynağı ve mutluluk olan Ülkü'nün tanıklığından) faydalanılarak hazırlanmış belgesel. Bu belgeselde görüntü olarak ilk kez yer alacak iki obje var. Biri Mustafa Kemal'in okuldaki en eski fotoğrafı, diğeri de Dolmabahçe Atatürk Odası'ndaki yatağının meşhur mavi yorganı.

Subject of the film

In this documentary, you will travel through the memory of Mustafa Kemal ATATURK, the towering figure of twentieth century. Unlike similar documentaries, this is an objective visual expression in a poetic approach of Ataturk's life and lifelong experiences based on his letters, memories of himself and his companions, testimonies of close friends and relatives including Ülkü who has been one of Ataturk's very few happiness during his painful dying days at the palace of Dolmabahçe. From his childhood days of "Mustafa" through the epic "Ataturk" days of independence war, subsequent establishment of the modern Turkish Republic and country-wide reformist modernization campaign, this documentary observes life of a worldwide leader, not only being twentieth century's greatest military tactician and also a genius leader's perspective, but in his very humanist side.



Nuran Seyhan Bayer

Filmleri / Filmography
2005 Yeşil Barış
2002 Sesimi Duy
2001 Ötekini Sesi;
Yeşilçam'ın Görünmeyen Kadınları



Türkiye / Turkey / 2008 / 30'
DV
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

4857 / 4857

Yönetmen / Director

Ethem Özgüven, Petra Holzer,
Selçuk Erzurumlu

Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Kurgu / Editing

Ethem Özgüven, Petra Holzer,
Selçuk Erzurumlu, Ömer Öztürk,
Petra Holzer

Dünya Hakları / Export Agent
Telefon / Phone
E-posta / e-mail
Internet Sitesi / Web Site

Ethem Özgüven
+90 212 311 64 53
eozguven@bilgi.edu.tr
www.ethemozguven.com

Filmin Konusu

Subject of the film

Tuzla Mezarlığı, Tersaneler Bölgesi'ni kuşbakışı görür. Mezarlığın olduğu tepeden aşağı doğru inmeye başlayın. İşte solda geniş askeriye arazisi. Yemyeşil ve insandan arındırılmış. Sonra bıçakla kesilmişçesine betonarme apartmanlar başlar. Tuzla Havzası'nda çalışan işçilerin evleri, sabah 7'den itibaren "dışarıda", tersanelerde, deri sanayiye, yan sanayiye çalışanlar tarafından boşaltılır. Aile evlerinin arasına, ailelerin özlemi ve yataklarla doldurulmuş bekar odaları karışır. Tepe aşağı devam edin; geminin ufakık parçalarını üreten atölyeler, E5 İçmeler Köprüsü'nün dinmeyen gürültüsü, dört yol ağzındaki hiç boşalmayan amele pazarı, banliyö treninin sesi. İçmeler İstasyonu'nu geçin, işte neredeyse Türkiye'nin bütün tersaneleriyle bezeli Aydınlı Koyu. Kırk sekiz ayrı kapıdan her gün geçen işçiler, yüz insan boyu vinçler, saçlar, onları birleştiren hız ve ter. Tersanelerin zaman birimi yere düşen izmarit, endişesi ölüm ve geçim, umudu ve derdi, hepimizin umudu ve derdidir. Tuzla Mezarlığı, Tersaneler Bölgesi'ni kuşbakışı görür.

Tuzla Cemetery overlooks the Dockyard Region. Walk down the hill where the cemetery is located. Here is the vast army territory on the left. Full of green and free from human. Then the ferroconcrete apartments begin. From seven in the morning onwards, the ones who are working "outside", in the dockyards, in the leather and supplier industry, empty the houses of the laborers working in Tuzla Basin. Longings for families and the bachelor rooms filled with beds mingle with the family houses. Keep walking down through the hill: workshops manufacturing the little parts of a ship, never ending noise of E-5 İçmeler Bridge, never empty laborer market at the cross roads, the sound of the commuter train... Pass the İçmeler Station and here is Aydınlı Bay, full of almost every dockyard of Turkey. Workers passing through forty-eight different doors ever day, hundred men cranes, steel sheets, and the speed and sweat merging them into one. The cigarette butt falling on the floor is the time unit of the dockyards, their worry are death and living, their hope and pain are the hope and pain of ours. Tuzla Cemetery overlooks the Dockyard Region.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

45. Antalya Altın Portakal Film Festivali

Filmleri / Filmography

Ethem Özgüven
Ot, Oromi, Sipsi, Deprem, Işık
İnsanları, Hayır, Aziz Nesin, Ece,
A, Küçük Göl, F, Alethea

Petra Holzer

2007 Tuzla, 2007 Alethea, 2005
Sivil Toplum, 2000 Can Yeleklere
Koltukların Altında Değildir, 2000
Işık İnsanlarının Uzun Yürüyüşü,
1998 Işık İnsanları



Ethem Özgüven



Petra Holzer



Selçuk Erzurumlu



Türkiye / Turkey / 2008 / 18'
HDV
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

BEDEN SONUÇ İLİŞKİSİ BODY BUT NOTHING

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Aslı Ertürk

Elif Ergezen

Aksel Olgun, Ender Yeşildağ

Aslı Ertürk

Elif Ergezen

Arda Ertürk

Aslı Ertürk

+90 532 637 90 92

aslierturk@hotmail.com

Filmin Konusu

Subject of the film

Beden kavramını insan saplantıları çerçevesinde ele alan bu belgesel film, aslında hepimizin farklı nedenlerle er geç yaşadığı; ne kadar sakınsak da peşimizi bırakmayan takıntıları, korkuları, kuşkuuları, endişeleri, kararsızlıkları ve bunların ardından içine düşülen çıkmazları şişmanlık üzerinden anlatmaya çalışıyor. Sonucunu bildiğimiz, nedenini bulamadığımız sorunlarla karşı karşıyayken yaşanan duygusal gerilimlerin, bedene hapsolme ile sembolize edildiği filmde, benzer çıkmazlardaki iki kadının yaşantısına tanık oluyoruz.

The documentary film deals with the body concept within the framework of obsessions. It tries to make clear that we all get lost in the realm of fear, anxiety, doubt, insecurity and uncertainty we experience whatever the reason be.

The feelings we suffer while trying to find answers to unanswered questions and coming to a deadlock are associated with our imprisonment to our body image.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

11. Uçan Süpürge Kadın Filmleri Festivali, Ankara

15. Altın Koza Film Festivali, Adana

DOCUMENTARIST İstanbul Belgesel Günleri

11. Uluslararası 1001 Belgesel Film Festivali



Aslı Ertürk

Filmleri / Filmography

2004 Cim Karında Uç Nokta

Meksika / Mexico / 2007 / 31'
DV
İspanyolca - İngilizce / Spanish - English
Türkçe Altyazılı / Turkish Subtitled



YAŞAMIN SINIRINDA VIDA EN LA VIA LIFE ON THE LINE

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Kurgu / Editing
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail
Internet Sitesi / Web Site

Ricardo Padilla
Jose Cohen, Gregory Allen
Gaetan Mariage
Gaetan Mariage
Cactus Film & Video, Comision
Nacional de Derechos Humanos,
Cactus Film & Video
Ylva Mousing
+52-55-52 07 76 79
ylva.cactusfilm@gmail.com
www.cactusfilm-mexico.com

05 / 05 / 2009 SALI

11.00
YAŞAMIN SINIRINDA/VIDA EN LA VIA / LIFE ON THE LINE

11.45
SINOPE 'NİN YOLCULUĞU / JOURNEY OF SINOPE

13.00
ENGELLİLİK ENGEL DEĞİLDİR /
DISABLED STILL MEANS ABLE

14.05
TRANS ASYA / TRANSASIA

15.40
İNSANIN DELİ DEDIĞİ / GOD'S FOOL

16.20
LİLİT'İN KIZ KARDEŞLERİ / SISTERS OF LILITH

17.10
ASLAN SÜTÜ / TURKISH RAKY

18.00
VOLGA VOLGA:ŞİZOFRENİ İLE YAŞAMAK/
VOLGA VOLGA: LIVING WITH SCHIZOPHRENIA

19.15
DRAMA ÇİFTLİĞİ / DRAMA FARM

20.05
YEZİDİLER / THE YEZIDI

Filmin Konusu Subject of the film

Açlık ve küçük düşme, marjinalleşme ve sakatlanma, hırsızlık ve tecavüz. Her yıl, binlerce göçmen Orta Amerika'daki evlerini ve ailelerini, kendilerine "Kuzey"de bir yaşam kurmayı denemek için terk ediyorlar. Her şeylerini Vaat Edilmiş Topraklar'a olan tek göçmenlik yolculuğa bağlayarak, Meksika boyunca ilerleyip, kötü muamele, gasp ve kederle yüz yüze geliyorlar. Bildikleri yerlerden uzaklaştıkça karşılaştıkları: emniyetsiz durumlarından faydalanan yetkililer ve çeteler, hapisane hücrelerindeki açlık, susuzluk ve perişanlık... Fakat daha iyiye, daha değerli bir yaşama yönelik umutları, ilerlemelerini sağlıyor. Bu film, ulaşıp ulaşamayacaklarından asla emin olamayacakları bir hayal uğruna, hayatlarını riske atan on binlerce insandan bir kaçının kaderini kaydediyor.

Hunger and humiliation, marginalisation and mutilation, robbery and rape. Every year thousands of migrants leave their families and homes in Central America to try and make a life for themselves in 'the North'. Staking their all on a one-way trip to the Promised Land, they encounter abuse, extortion and despair on their way through Mexico. Authorities and gangs who take advantage of their insecure situation, thirst and starvation in jail cells, and desolation as they travel further away from what they know. But their hope for a better, worthier existence carries them forward. This film captures the destinies of a few of many thousands of people who put their lives on the line for a dream they can never be sure to reach.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Al Jazeera International Documentary Film Festival
DOCS DF

Al Jazeera International Documentary Film Festival,
Jury's Award For Short Documentary Film / Kısa Belgesel Film Jüri Özel Ödülü



Ricardo Padilla

Filmeri / Filmography
1999 Los Ríos de México
1999 Pueblos de Artesanos
1999 Río Yaqui
1999 Río Bravo
1997 En Busca del Berrendo
1990 Tina and Simon



Türkiye / Turkey / 2008 / 15'
DV
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

SINOPE 'NİN YOLCULUĞU JOURNEY OF SINOPE

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Ali Canlar
Çilem Değirmencioğlu,
Şerife Akbulut, Esra Yolloğ
Ali Canlar
Ali Canlar
Koray Sünbül
Erciyes Üniversitesi
Erciyes Üniversitesi
+90 352 437 52 61
iletisim@erciyes.edu.tr

Filmin Konusu

Subject of the film

Su perisi Sinope denizden çıkar. Denize dökülen bir su birikintisi bulur. Yatağını takip ederek kaynak şelaleye ulaşır. Sonra, peri suya dönüşür. Gökyüzü doğayı yıkar. Böylece hayat suyun üstünde kalır. Belgesel, Sinope simgesini modelleyerek suyun doğayla ilişkisini, gücünü, çeşitliliğini ve bu konuda en uygun gösteriyi sunan Sinop'u (Erfelek-Tatlıca Şelalelerini) anlatıyor.

Water nymph Sinope comes away from the sea. She finds water, which flows in to the sea. She follows the riverbed and she reaches the main waterfall. Then, Nymph turns into water. Sky washes the nature. So the life stays on the water. Documentary film, modelling the Sinope symbol, explains the relation of water with nature, power of water, variety of water and Sinop (Erfelek-Tatlıca waterfalls) -which presents the most suitable show about water.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Erciyes Üniversitesi Öğrenci Belgesel Film Festivali
Erzurum Üniversitesi Öğrenci Belgesel Film Festivali
Galatasaray Üniversitesi Sinopark Film Festivali
6. Uluslararası Çevre Filmleri Festivali



Ali Canlar

Filmleri / Filmography
Keşfetmeyi Denemek
Tur: Kapadokya
Balta'nın Yeri
Bebek Müzesi



Türkiye / Turkey / 2006 / 53'
DV
Türkçe / Turkish

ENGELLİLİK ENGEL DEĞİLDİR DISABLED STILL MEANS ABLE

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Yapım / Production
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Gökhan Bolat & Ahmet Pala
Gökhan Bolat & Ahmet Pala
Gökhan Bolat
Gökhan Bolat
Gökhan Bolat
Gökhan Bolat
+90 535 556 33 11
gokbol@hotmail.com,
gokanbolat@yahoo.com

Filmin Konusu

Subject of the film

Farklı hayatlardan yola çıkarak fiziksel engelli gençlerin aileleriyle olan ilişkilerine, yaşadıkları sıkıntılara, önyargılara ayna tutan samimi bir öğrenci filmi...
"Renklerde yaşamak morda mesela", "Önemli olan engelli olmak değil engeli aşabilmek", "Keşke dünya dümdüz olsaydı", "Sağlığın değerini bilmek", "Sadece iki saniye" ve "Yürüyen her insan bir engelli adaydır" olmak üzere altı bölümden oluşan film 53 dakika sürüyor. Engel tanımayanların öykülerini, "dışarıda kendi kendine akıp giden hayatı yakalama" isteklerini, azimlerini, yeteneklerini daha da önemlisi cesaretlerini anlatan film, irade gücünün bütün engellerden daha güçlü olduğuna dikkat çekiyor.

This is a sincere student film reflecting the difficulties and prejudices that physically disabled young people go through as well as their relationship with their families by picturing their different lives...
The 53 minute film consists of 6 episodes: "Living within colors; purple for instance", "What matters is not being disabled but to overcome it", "Wish the world were flat", "To know how important it is to be healthy", "Just two seconds" and "Every person that walks have the chance to become handicapped".
The film draws attention to the fact that will power is much more powerful than all the disabilities by telling the stories of the ones that overcome all obstacles, their desire and perseverance to pursue the life that goes on out there and more importantly how courageous they are in every aspect of life

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards Uluslararası 1001 Belgesel Film Festivali



Gökhan Bolat

Filmleri / Filmography
2008 Yürüyen Düşler



Türkiye / Turkey / 2008 / 81'
Türkçe - Farsça - İngilizce
Turkish - Persian - English
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled

TRANS ASYA TRANSASIA

Yönetmen / Director
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Bingöl Elmas
Serdar Güven, Ümit Topaloğlu
Bingöl Elmas
Özgür E. Arık, Ethem Dural
Sufilm
Sufilm
Şirin Bahar Demirel
+90 536 213 92 43
bingol.elmas@gmail.com

Filmin Konusu

TransAsya treni, her hafta iki komşu ülke İran ve Türkiye arasında öyküler taşıyor vagon dolusu. TransAsya farklı bir tren, çünkü bu tren, birbiriyle ilişkisi dostluk ve düşmanlık sınırlarında gezinen iki komşu doğu ülkesi olan İran ve Türkiye arasında gidip geliyor. Üstelik bu iki ülkede, birçok ortak değerine, ortak geçmişine, en uzun sınır komşuluğuna rağmen birbirine yabancılaşmış halklar yaşıyor. Film, bu atmosfer ve politik söylemlerin yamacında TransAsya yolcularının "küçük" ama asıl olan öykülerini anlatmayı amaçlıyor; dünya halinin ahvalinin, TransAsya yolcusunun payına düşen, öykülerine yansıyan biçimini belirgin kılmayı önemsiyor. Film, İstanbul-Tahran arasında işleyen TransAsya trenini, yolcularını ve 3 gün süren yolcuğu anlatıyor.

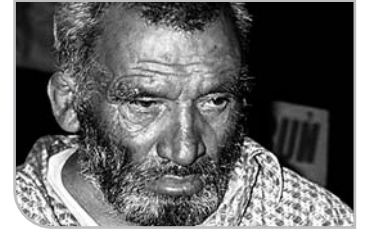
Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

15. Altın Koza Film Festivali
45. Antalya Altın Portakal Film Festivali
FIDADOC SOUSS International Documentary Festival in Agadir, 2008



Bingöl Elmas

Filmleri / Filmography
2005 Ağustos Karıncası / CicadanT
2002 Oyun / Game



Türkiye / Turkey / 2008 / 31'
Mini DV
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

İNSANIN DELİ DEDIĞİ GOD'S FOOL

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail
Internet Sitesi / Web Site

Egemen Adak, Hira Selma Kalkan
Prof. Dr. Asker Kartarı
Egemen Adak
Sibel Tekin
Metin Kemal Kahraman
Hacettepe Üniversitesi İletişim Fakültesi
Hacettepe Üniversitesi İletişim Fakültesi
Prof. Dr. Asker Kartarı
+90 312 297 62 25
akartari@hacettepe.edu.tr
www.hacettepe.edu.tr

Filmin Konusu

Belgeselde, dünyanın en medeni toplumlarında dahi görülmeyen deliliği kabullenme, yüceltme öyküsü anlatılıyor. Askerlik dönüşü şizofren hastası olan Seyit Hüseyin lakaplı Hüseyin Tatar'ın ilginç yaşam öyküsü üzerinden, Tunceli toplumunun deliliğe bakışı inceleniyor. Ölümünden sonra Seyit Hüseyin'e, türküler yazılıyor, heykeli dikiliyor, mezarı her Cuma mumlar yakılan adaklar adanan bir türbeye dönüşüyor. Belgesel, 'bir deliyi bu kadar değerli yapan nedir?' sorusunun cevabını arıyor.

Subject of the film

This documentary depicts the story of acceptance and glorification of insanity that is not even seen in the most civilized societies. It observes point of view of the Tunceli community on insanity, depicting the interesting story of Hüseyin Tatar, nicknamed Seyit Hüseyin, who became a schizophrenia patient after returning from military service. After his death, songs are written for him, his statue is arisen, his grave became a mausoleum where candles are lit every friday. God's Fool searches the answer of a question: "What makes a fool so precious?"



Egemen Adak



Hira Selma Kalkan

Filmleri / Filmography
2007 Ebe ile Gassal Arasında



Türkiye / Turkey / 2008 / 41'
DVCam
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

LİLİT'İN KIZ KARDEŞLERİ SISTERS OF LILITH

Yönetmen / Director Emel Çelebi
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Necati Sönmez
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Necati Sönmez, Emel Çelebi
Metin / Script Necati Sönmez, Emel Çelebi
Kurgu / Editing Necati Sönmez, Emel Çelebi
Müzik / Music Mircan Kaya
Yapım / Production ZeZe Film
Dünya Hakları / Export Agent ZeZe Film
Satış Sorumlusu / Sales Contact Necati Sönmez
Telefon / Phone +90 212 249 97 21
E-posta / e-mail necati@zezefilm.com
Internet Sitesi / Web Site www.zezefilm.com

Filmin Konusu

Emeğinden aldığı güçle kimseye boyun eğmeden, doğanın içinde ve doğayla barışık yaşayan üç kadın: Dağ başında hayvanlarıyla birlikte yaşamını sürdüren bir çoban, yüzme bilmediği halde her gün denize açılıp ağ atan bir balıkçı ve evi çekip çeviren, yeri geldiğinde tarla alıp satan bir çiftçi. Tüketime dayalı erkek egemen düzenin yeryüzü kaynaklarını yok olma noktasına getirdiği çağımızda, onlar, insanın doğayla olan bağlarının henüz kopmadığı, üretken bir yaşam biçimini temsil ediyor. Üç karakterin hikâyesi üzerinden, kadınların güçlü ve üretken kimliğine bir güzelleme denemesi.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

- 11. Uçan Süpürge Uluslararası Kadın Filmleri Festivali
- 27. Uluslararası İstanbul Film Festivali



Emel Çelebi

Filmleri / Filmography
Gündelikçi, 2006



Türkiye / Turkey / 2008 / 37'
DV
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

ASLAN SÜTÜ TURKISH RAKY

Yönetmen / Director Sibel Mesci
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Evren Toparlık
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Emre Karbek
Kurgu / Editing Sibel Mesci
Müzik / Music Müzikotek
Yapım / Production Şarküteri Prodüksiyon
Dünya Hakları / Export Agent Digital Platform İletişim Hizmetleri A.Ş.
Telefon / Phone +90 212 326 00 00

Filmin Konusu

Aslan Sütü, Türklerin milli içkisi kabul edilen rakı ve rakı kültürü üzerine bir belgesel. Aslan sütü etrafında şekillenen sofralar, meze kültürü ve yazısız sofralar, onu sıradan bir içki olmaktan çıkarak, bu kültürün sessiz bir ögesi haline getiriyor. Rakının kültürümüze, edebiyatımıza ve yaşamımıza yansıyan etkilerini ve rakının kendine has sofrası adabını onu sevenler, yazarlar ve edebiyatçılar anlatıyor.

Subject of the film

The documentary is about Turkish Raky which is accepted as national drink. Turkish Raky, becomes an important part of the Turkish culture with its unwritten dining table rules, special appetizers "meze" and its affect on the Turkish literature. So Turkish Raky isn't an ordinary drink but it is a Turkish cultural element. In the documentary, Turkish Raky and its effect on culture, literature and life is described by its lovers, authors and poets. Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards



Sibel Mesci

Filmleri / Filmography
Sudaki İzler (TV Serisi – 57 Bölüm)



Türkiye - ABD / Turkey - USA / 2007 / 60'
Mini DV
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

VOLGA VOLGA:ŞİZOFRENİ İLE YAŞAMAK VOLGA VOLGA: LIVING WITH SCHIZOPHRENIA

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Yapım / Production

Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Filmin Konusu

"Volga Volga: Şizofreniyle Yaşamak", bir şizofreni hastasının ve ailesinin yaşamından kesitler sunuyor. Yönetmen Ayşegül Taşkent, kamerayı, Ankara'da yaşayan ve şizofreni hastalığıyla boğuşan ağabeyine, anne babasına ve reflektif bir biçimde kendine çeviriyor.

Volga'nın ve ailesinin kurgusal olmayan, "cinema verite" tekniğiyle resmedilen hayatlarında, şizofreni hastalığının aile fertlerini ne derece etkilediği anlatılıyor.

Belgesel, aynı zamanda Ankara Şizofreni Hastaları ve Yakınları Derneği üyelerinin röportajlarıyla, şizofreninin nasıl bir hastalık olduğuna ilk elden açıklık getiriyor.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

19. Ankara Uluslararası Film Festivali
Uçan Süpürge Kadın Filmleri Festivali, 2008
19. Ankara Uluslararası Film Festivali Jüri Özel Ödülü / Special Jury Prize



Ayşegül Selenga Taşkent

Filmleri / Filmography
2002 Latent Assimilation

Türkiye / Turkey / 2009 / 35'
Mini DV
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

DRAMA ÇİFTLİĞİ DRAMA FARM

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Filmin Konusu

Çocukların en sevdiği şarkılardan biri "Ali babanın bir çiftliği var, çiftliğinde horozları var" sözleriyle başlar... Bursalı çocukların yakından tanıdığı oyuncu Nedim Buğral'ın da bir çiftliği var ama onun çiftliği şarkıdaki ne kadar farklıdır. Köy çocuklarının bahçesinde müzik dinlemesi, film izlemesi, kurslar alması için eski bir ahırdan dönüştürülen Drama Çiftliği'nde, paraya ve zamana esir olmadan, kuralardan uzak sanat yapmak isteyenler çalışıyor... Tiyatronun sadece büyük salonlarda güzel dekorlarla yapılması gerektiğine inanmayan Buğral ve arkadaşları, Mustafakemalpaşa sakinlerinin desteği ve kendi çabalarıyla dört yıldır köy köy dolaşarak oyunlarını sahneliyor. Kulisi köy kahveleri, sahnesi traktör römorkları, ışığı sokak lambaları olan tiyatrocular sokak çocuklarına, depremzedelere, lösemili çocuklara gönül verdikleri tiyatro ile destek oluyor. Drama Çiftliği ile yolu keşittikten sonra köyünde radyo kuran Mevlü'nün, tiyatrunun dekorlarını tasarlarken içindeki oyuncuyu keşfeden marangoz Mustafa'nın, dekorun bir ucundan tutan köylülerin, kostümleri taşıyan çocukların yüklerinin aktarıldığı bu film, farklı ekonomik ve kültürel yapıları insanların tiyatro aracılığıyla ortaklaşa nasıl hareket edebildiklerini göstermeyi amaçlıyor.



Mehtap Doğan

Filmleri / Filmography
2006 Ayağımıza Sağlık/Yapım Sorumlusu/Production Manager
2006 Kaybedebilme Maliyeti /Basın Sorumlusu/Press Representative
2005 Ağustos Karıncası/Yönetmen Yardımcısı/Assistant Director



Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Subject of the film

One of the favourite children songs begins with the words "Old man Ali has a farm, on that farm he has some cows..." Nedim Buğral, who is well known by the children of Bursa, has a farm as well but this one is nothing like the one in that song. In "Drama Farm", which was transformed from an old barn into an environment where village children could listen to kinds of music, watch movies, take lessons on different subjects, works those who want to produce pieces of art without being held back by limitations of money and time. Buğral and friends, who believe they don't need a large theatre and a well-designed set to stage a play, have been performing their play in many different villages for four years with the support of Mustafakemalpaşa people and on their own efforts. Their backstage is the café in the village, their stage is the trailer of a tractor, their spotlights are the streetlights; they are actors who support children with leukemia, earthquake victims and homeless children with the help of theatre and plays which they truly love. This is the film that tells the stories of Mevlü, who started a local radio station in his village after crossing paths with Drama Farm, and of Mustafa the carpenter, who discovered the actor in him while designing the sets of the play, and of the village people, who shared the duties and helped the party with the set, and of children who carried the costumes. This is a film that aims to show how people from different economical and social backgrounds act collectively through theatre.



Türkiye / Turkey / 2007 / 11'
Arapça - Türkçe / Arabic - Turkish
İngilizce - Türkçe Altyazılı /
English - Turkish Subtitled

YEZİDİLER THE YEZIDI

Yönetmen / Director **Abdülkadir Balcı, Hasan Günal**
Yapım Yönetmeni / Executive Producer **Abdülkadir Balcı**
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography **Caner Erzincan**
Kurgu / Editing **Mevlüt Çiftçi**
Yapım / Production **Selçuk Üniversitesi İletişim Fakültesi**
Dünya Hakları / Export Agent **Selçuk Üniversitesi İletişim Fakültesi**
Telefon / Phone **+90 332 2233699**

Filmin Konusu Subject of the film

Ateşin ve Güneş'in torunları olduklarını söyleyen Yezidiler, her sabah gün doğumuyla kalkıp, güneşe karşı ibadetlerini yapıyorlar.

Yezidis who say that they are children of fire and son, they wake up every morning and make their worship against the sun.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards
15. Altın Koza Film Festivali



Hasan Günal

06 / 05 / 2009 ÇARŞAMBA

11.00

GÖLGE ADAMLAR / SHADOW MEN

13.00

KİMSE MÜKEMMEL DEĞİL / NOBODY'S PERFECT

14.40

SÜTLÜ ÇİKOLATA / MILK CHOCOLATE

15.40

HAZIR MISIN EVEREST? / EVEREST, ARE YOU READY?

17.00

YARINA BİR HARF / A LETTER FOR TOMORROW

18.00

BİR TÜRKİYE SEVDALISI; SÜHA ARIN /
LOVE OF A TURKEY SUHA ARIN

19.10

SÖYLEŞİ -
SÜHA ARIN VE TÜRKİYE'DE BELGESEL SİNEMA



Türkiye - İsveç / Turkey - Sweden / 2005 / 60'
Mini DV
Türkçe - İsveççe - Arnavutça - Süryanice
Turkish - Swedish - Albanian - Syriac
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled

GÖLGE ADAMLAR SHADOW MEN

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail
Internet Sitesi / Web Site

Suat Şenocak
Suat Şenocak
Suat Şenocak
Suat Şenocak
Suat Şenocak
InSanat Sinema Derneği
Suat Şenocak
Suat Şenocak
0224 222 11 12 / +90 532 372 34 18
suatsh@gmail.com
www.atolye16mm.com

Filmin Konusu

Dünyanın çok önemli sorunları var. Bunlardan biri de mültecilik. İsveç'e gelen mültecilerin yaşantılarından kesitlerin yer aldığı projeyi gerçekleştirmek için, Suat Şenocak, 10 ay mültecilerle birlikte yaşadı. Şenocak bu nedenle İsveç'e iltica etmek zorunda kaldı. Şenocak'ın da ailesi yıllar önce eski Yugoslavya'dan Türkiye'ye göç etmişti. Hem bu psikolojisi yaşamak, hem de mülteci sorununu gündeme getirmek için böyle bir çalışma yapan yönetmen, Gölge Adamlar filminde, "insanlar neden mülteci oluyorlar?" sorusuna yanıt arıyor.

Subject of the film

Shadow Men; is a documentary investigating one of the very important problems in the world: Refugees. Suat Oktay Şenocak has lived with refugees in Sweden for 10 months to produce Gölge Adamlar. He even had to take refuge in Sweden for making this documentary. As Şenocak is a member of a family migrated from Yugoslavia to Turkey several years ago, has himself experienced the conditions of a refugee and with that he tried to put the refugee problem on the agenda. Gölge Adamlar is seeking an answer to the question "Why do people become refugees?" but getting more questions in the end.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards
Türk-Alman Filmleri Festivali



Suat Şenocak

Filmleri / Filmography
Adım Adım Doğa
Film Gibi Festival
Saddam Bayram ve Yılbaşı



Almanya - Büyük Britanya / Germany - GB
2008 / 84'
35 mm
Almanca - İngilizce / German - English
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled

KİMSE MÜKEMMEL DEĞİL NOBODY'S PERFECT

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail
Internet Sitesi / Web Site

Niko von Glasow
Niko von Glasow
Ania Dabrowska, Niko von Glasow
Andrew Emerson, Niko ve Kiki von Glasow
Mechthild Barth
Universal Publishing Production Music
Palladio Film GmbH & Co KG
Palladio Film GmbH & Co KG
Niko von Glasow
+49 221 240 66 14
mail@palladiofilm.de
www.palladiofilm.com

Filmin Konusu

Yönetmen, kendisi ve toplum tarafından algılanışının, Talidomid* tarafından nasıl etkilediğine dürüst, esprili ve sorgulayıcı bir bakış atıyor. Birçok talidomid kurbanını dev gibi fotoğraflardan oluşacak bir sergi için, kendisine katılarak çıplak poz vermeye davet ediyor. Yeterince gönüllü model bulabilecek mi? Kendisini ifşa etme güvenliğini kendisinde bulabilecek mi? Ve o, ya da başka biri, fotoğrafların son halinde estetik bir güzellik bulabilecek mi?

* ç.n. - Talidomid, 1957-1961 yılları arasında satılmış olan, olumsuz etkilerinin ortaya çıkmasının ardından piyasadan kaldırılan, hipno-sedatif ilaç. Bu olumsuz etkilerin en dikkat çekici olanı hamileliği sırasında talidomid kullanan kadınlardan doğan çocuklarda "fakomeli" denilen kol ve bacakların oluşmamasıydı.

Subject of the film

The director takes an honest, humorous and searching look at how Thalidomide** has affected the way he's perceived by the public and by himself. He asks a range of thalidomide victims to join him in posing naked for an exhibition of giant photos. Will he find enough willing models? Will he find the confidence to expose himself? And will he, or anyone else, find any aesthetic beauty in the finished pictures?

** Thalidomide is a sedative-hipnotic medicine, sold between 1957 and 1961, till its adverse effects are discovered. The most important of these adverse effects is a birth defect called phocomelia, which presents at birth very short or absent long bones and flipper-like appearance of hands and sometimes feet.



Niko von Glasow

Filmleri / Filmography
2004 Edelweißpiraten
1994 Maries Lied: Ich war, ich weiß nicht wo
1990 Hochzeitgäste



Türkiye / Turkey / 2008 / 43'
DV
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

SÜTLÜ ÇİKOLATA MILK CHOCOLATE

Yönetmen / Director Ahmet Ilgaz
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Burcu Sabuncuoğlu
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Ahmet Ilgaz
Kurgu / Editing Ahmet Ilgaz
Müzik / Music İmre Hadi
Dünya Hakları / Export Agent Ahmet Ilgaz
Satış Sorumlusu / Sales Contact Ahmet Ilgaz
Telefon / Phone +90 505 434 71 79
E-posta / e-mail ailgaz@marmara.edu.tr

Filmin Konusu Subject of the film

26 Sütlü Çikolata, 1905 yılında Mısır Hıdivi Abbas Hilmi Paşa'nın, Dalaman'daki arazisinde çalıştırmak üzere beraberinde getirdiği Mısır ve Sudanlıların Türkiye maceralarını konu alıyor. Paşa, borçlarını ödeyemeyip arazisini kaybedince çoğu siyah veya esmer olan bu insanların bir bölümü anayurtlarına geri dönüyor. Geri kalanlar Dalaman'ı kendilerine yurt ediniyorlar. Çoğu Türkçe bilmeyen birinci neslin çocukları, yöre halkıyla kaynaşiyor. Zamanla "Türkleşiyorlar"; öyle ki, torunlar artık hiç Arapça bilmiyor. Ancak derilerinin rengi, onların Afrikalı köklerinin fark edilmesine neden oluyor.

Milk Chocolate is a documentary about the Egyptians and Sudanians, who came to Dalaman, Turkey, to work on the land of Hıdiv Abbas Hilmi Pasha (Governor of Egypt) in 1905. When Pasha is unable pay his debts, he loses his land, hence leaving many of his workers jobless. While some of these people return back to their homeland, others stay and make Dalaman their new home. The first generation Africans does not speak Turkish, but their children integrate fast within the Turkish society. The grandchildren do not speak Arabic at all. Still, they are clearly spotted in a predominantly white country.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

15. Altın Koza Film Festivali



Ahmet Ilgaz

Filmleri / Filmography
1999 Sağlıklı Yaşam / Healthy Life



Türkiye / Turkey / 2008 / 65'
DV
Türkçe - İngilizce - Nepalce
Turkish - English - Nepali
İngilizce - Türkçe Altyazılı / English
Turkish Subtitled

HAZIR MISIN EVEREST? EVEREST, ARE YOU READY?

Yönetmen / Director Mustafa Temiztaş
Yapım Yönetmeni / Executive Producer 2006 Türkiye Everest Tırmanış Takımı
Metin / Script Burçak Özoğlu Poçan
Kurgu / Editing Mustafa Temiztaş
Müzik / Music Akın Eldes, Macchapucce
Yapım / Production 2006 Türkiye Everest Tırmanış Takımı
Dünya Hakları / Export Agent 2006 Türkiye Everest Tırmanış Takımı
Telefon / Phone +90 212 245 80 27
E-posta / e-mail mtemiztas@gmail.com
Internet Sitesi / Web Site www.2006everest.org

Filmin Konusu Subject of the film

27 Mart - 9 Haziran 2006 tarihleri arasında gerçekleştirilen Everest Türkiye tırmanışı, ülkemiz dağcılığı adına ilkleri gerçekleştirdi. Ülke adı taşıyan ilk tırmanışımız, 10 dağcının 10'unun da zirveye ulaşmasıyla tamamlandı; Everest'e ilk Türkiye takım tırmanışı ve ilk kadın tırmanışı olarak da kayıtlara geçti. Bu, sadece bir başarı öyküsü değil, aynı zamanda takımca, arkadaşça ve insanca bir ortaklığın öyküsü. Film, dağda geçen iki ay boyunca yaşananları aktarırken, bu başarıyı mümkün kılan dağcılık anlayışını anlamaya çalışıyor. Takımın üyeleri sadece filmin kahramanları olarak kamera önünde yer almıyor; her birinin farklı kamera arkası görevleriyle de filme büyük katkısı var. Bu film de, tırmanış gibi, aynı ortaklığın eseri.

27 The Everest Turkey Expedition which took place between 27 Mars - 9 June 2006 was a milestone for Turkish Mountaineering. This first team expedition named after Turkey is accomplished after all of the 10 climbers make the summit; it is also registered as the first Turkish team ascent to Everest and also the first Turkish women's ascent to Everest. This is not just a story of success but also a story of friendly, humanly partnership as a team. This film, depicting what has happened during the two months passed at the mountain, tries to understand the mentality of climbing that enables this success. The members of the team are not just the vedettes in front of the camera; all of them have a lot of contribution and different parts behind the camera in the process of filmmaking. This film is a product of the same partnership as the climbing.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

2007 Dağ Filmleri Festivali



Mustafa Temiztaş



Türkiye / Turkey / 2007 / 47'
Digi-Beta
Süryanice - İngilizce / Syriac - English
Türkçe Altyazılı / Turkish Subtitled

YARINA BİR HARF A LETTER FOR TOMORROW

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Yapım / Production

Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail
Internet Sitesi / Web Site

Hakan Aytekin
Sosyal Demokrasi Vakfı
Turhan Yavuz
Hakan Aytekin
Erdoğan Dinçer
Gabriel Aydın
Sosyal Demokrasi Vakfı,
Avrupa Birliği Hibe Fonu
SODEV
Hakan Aytekin
+90 216 326 06 34 +90 532 614 51 53
belgeselci@mynet.com
www.hakanaytekin.com.tr

Filmin Konusu

Bugün dünyada 6.700 dil konuşuluyor. Eğer uzmanların tahmini doğru çıkarsa, bu dillerden 5.000'i önümüzdeki yüzyılda tarih sahnesinden silinecek. Bu tehlike, dünyanın yaşayan en eski üç dilinden biri olan Süryanice için de geçerli. Yarına Bir Harf, orijinal dili Süryanice olan ilk belgesel. Süryanice'nin tarihsel geçmişinin, Süryanice el yazmacılığı geleneğinin bölgedeki son temsilcisi olan Papaz Gabriel Aktas'ın dünyası üzerinden ele alındığı belgeselde, doğum ile ölüm arasında, yaşamın ve kültürün temel dinamikleri ile Süryanice'nin tarihsel gelişimi arasında, paralellikler kuruluyor

Subject of the film

Today about 6,700 languages are spoken in the world. If the predictions of the specialists become true; approximately 5000 languages will be wiped out in the next century from their historical place. This danger is also valid for "Syriac" one of the three oldest languages spoken in the world. It is rooted from North of Mesopotamia and South Eastern Anatolia. A Letter For Tomorrow, emphasizing the historical background of the "Syriac" language and the calligraphy tradition of this culture by introducing a priest, Gabriel Aktas, one of the calligraphers in the South Eastern of Turkey.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Bursa İpek Yolu Film Festivali
Ankara Film Festivali

Filmleri / Filmography

2007 Yarına Bir Harf / A Letter for Tomorrow
2003 Ben, Vedat Günyol / Me, Vedat Günyol
2002 "Olmaz!" dediler... / "No Way!" They said...
2001 Işık Sesini Arıyor / Light is Looking for Its Voice
2000 İki Dünya Arasında / Between Two Worlds
2000 Keşfin Kıyısında / On the Edge of Discovery
1996 Altın Kent: İstanbul / Golden City: Istanbul
1989 Karlı Dağların Ardı / Behind the Snowy Mountains
1989 Yaşayan Gölgeler / The Living Shadows
1988 Hareketin İmzası: Deprem /
Signature of Movement: Earthquake



Hakan Aytekin

Türkiye / Turkey / 2008 / 60'
DV
Türkçe / Turkish



BİR TÜRKİYE SEVDALISI; SÜHA ARIN LOVE OF A TURKEY SUHA ARIN

Yönetmen / Director
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent

Berrin Avcı Çölgeçen
Sabri Şavcı
Alican Özınanır
Ahmet Ocan
Berrin Avcı Çölgeçen
Berrin Avcı Çölgeçen

Filmin Konusu

Süha Arın, 40 yıl süren üretken meslek yaşamında, çok sayıda ulusal ve uluslararası ödülle değer görülen otuzun üzerinde yapıta imza attı. Filmlerinde Anadolu kültürünün ve Türk toplumunun çağdaş ve geleneksel değerlerini, sosyal ve siyasal konuları bir Cumhuriyet aydını duyarlılığıyla işleyen Arın, belgesel yönetmenliğinin yanı sıra eğitimi kimliğine de sahipti. 1973'te Ankara Üniversitesi Basın Yayın Yüksek Okulu'nda başlayıp, Ankara ve İstanbul'daki çeşitli üniversitelerde sürdürdüğü öğretim görevinde, aralarında günümüzün ünlü yönetmenleri, gazetecileri ve akademisyenlerinin de bulunduğu çok sayıda öğrencinin yetişmesine katkıda bulundu. Suha Arın, bugün gerek eserleri, gerekse belgesel sinema eğitimine getirdiği yaklaşımıyla Türk Belgesel Sinemasının "Büyük Ustası" olarak kabul edilmektedir.

Subject of the film

Süha Arın is a documentary director who has many national and international prizes worth over thirty artworks in the 40 years of productive Professional life. Film culture and the Turkish community in Anatolia, modern and traditional values, social and political issues with an awareness of intellectual functioning Republic Arın, documentary directing, as well as educators also had ID. Starting in Ankara University Press department in 1973, has continued teaching in various universities in Ankara and Istanbul he contributed to the raising many students among today's celebrity directors, journalists and academics. Süha Arın is considered as a "Great Master" because of his required works now, the documentary film brought to the training approach of the Turkish Cinema Documentary.



Berrin Avcı Çölgeçen

Kitapları / Her Books

2006 Yaşamı ve Belgeselleriyle Suha Arın/
"Life and Documentaries of Suha Arın
1999 Belgesel ve Sinemacı Yönüyle Sabahattin Eyuboğlu/
Documentary film aspects of Sabahattin Eyuboğlu

07 / 05 / 2009 PERŞEMBE**11.00**

BRAD, BARIKATLARDA BİR GECE DAHA /
BRAD, UMA NOITE MAIS NAS BARRICADAS /
BRAD, ONE MORE NIGHT AT THE BARRICADES

13.00

BU NE GÜZEL DEMOKRASİ / WHAT A BEAUTIFUL DEMOCRACY

15.00

ÇÖL GÜNLÜKLERİ / THE DESERT CHRONICLES

16.10

LA PALOMA- DÜNYA ÇAPINDA ÖZLEM /
LA PALOMA – SEHNSUCHT. WELTWEIT /
LA PALOMA – LONGING. WORLDWIDE

17.50

YUNANİSTAN'A HOŞ GELDİNİZ BAY MARSHALL /
WELCOME IN GREECE MR. MARSHALL

19.00

GÖKKUŞAĞININ SONU / END OF THE RAINBOW

İspanya - Brezilya / Spain - Brasil / 2007 / 55'
 Mini DV - HDV - Super 8 - VHS
 Portekizce - İspanyolca - İngilizce
 Portuguese - Spanish - English
 İngilizce Türkçe Altyazılı
 English Turkish Subtitled



BRAD, BARIKATLARDA BİR GECE DAHA BRAD, UMA NOITE MAIS NAS BARRICADAS BRAD, ONE MORE NIGHT AT THE BARRICADES

Yönetmen / Director	Miguel Castro
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography	Videohackers
Metin / Script	Videohackers
Kurgu / Editing	Videohackers
Müzik / Music	Bnegão & Rodrigues
Yapım / Production	Videohackers
Dünya Hakları / Export Agent	Videohackers
Satış Sorumlusu / Sales Contact	Miguel Castro
Telefon / Phone	+34 956704935
E-posta / e-mail	videohackers@riseup.net
İnternet Sitesi / Web Site	http://videohackers.net

Filmin Konusu

2006 yılında, Meksiko, Oaxaca'daki Popüler Ayaklanma. Meksika yarı-askeri güçleri Brad Will'i vurup öldürürken, kamerası ellerinden düşer fakat kaydetmeye devam eder. Kamera, Brad'ın hikâyesini ve onun içinde bulunduğu eylemlerin hikâyesini anlatırken, elden ele dolaşmayı sürdürür. New York'un kenar mahallerinden, Pregon'un ormanlarına, Seattle'daki küreselleşme karşıtı protestolardan, Oaxaca'ya, Brad'ın kamerası bize, hayatının ne üzerine olduğunu resmini çizer.

Subject of the film

Popular Uprising in Oaxaca, Mexico, 2006. When Mexican paramilitary forces shot Brad Will, killing him, his camera fell from his hands. But it didn't stop recording. It continued moving from hand to hand, telling Brad's story, as well as the story of movements that he was a part of. From the squats of New York to the forests of Oregon, from the anti-globalization protests in Seattle, to Oaxaca, Brad's camera paints us a picture of what his life was about.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Mostra do Filme Livre, Rio de Janeiro, Brezilya
 Medalha Chico Mendes, Brezilya İnsan Hakları Grubu



Miguel Castro

Filmleri / Filmography

2007 Brad, One More Night at the Barricades
 2005 A Tornallem
 2003 Em Construção
 2001 A20 - Não Começou em Seattle, não vai terminar em Quebec



Türkiye / Turkey / 2008 / 97'
DV
Türkçe - Kürtçe / Turkish - Kurdish
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled

BU NE GÜZEL DEMOKRASİ WHAT A BEAUTIFUL DEMOCRACY

Yönetmen - Yapım Yönetmeni
Director - Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Kurgu / Editing

Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail
Internet Sitesi / Web Site

Belmin Söylemez, Berke Baş,
Haşmet Topaloğlu, Somnur Vardar
B. Baş, B. Söylemez, H. Topaloğlu,
S. Vardar, E. Kıvılcım, M. Birder,
Z. Doğan, O. Demir
Haşmet Topaloğlu, Belmin Söylemez,
Berke Baş, Somnur Vardar
Filmist
Filmist
Haşmet Topaloğlu
+90 212 251 09 60
hasmet@filmist.org
www.filmist.org

Filmin Konusu

Türkiye, 2007 yazı. Genel seçimlere iki ay var. Altı farklı kadın aynı hedef için büyük bir mücadele veriyor: milletvekili seçilmek. Bir iş kadını, bir profesör, muhalefetin en genç adayı, bir Kürt aktivist ve iki eski genelev çalışanı... Kadınlarla dolu evlerden sünnet törenlerine koşuyorlar; bir gün bir yas evine konuk oluyorlar ertesi gün partilerinin mitingine katılıyorlar. Her an, her aşamada üzerlerinde baskı var: erkekler, para, zaman, talepkâr seçmenler ve tabii rekabet. İstanbul merkezli film kolektifi Filmist'in "Bu Ne Güzel Demokrasi!" belgeseli, bir yandan kadınların meclise girmek için verdikleri mücadeleyi anlatırken, diğer yandan da günümüz Türkiye'sine ayna tutuyor.

Subject of the film

Turkey, summer 2007. The general elections are in two months time. Six different women are working hard to reach the same goal: to be a member of the parliament. One business woman runs from house visits packed with women to mass-circumcision ceremonies. Her rival warns women that there would be Islamic law if they don't vote for her opposition party. Meanwhile, the Kurdish candidate tries to console mourning mothers but faces strong criticism because she can't speak Kurdish. And two former sex-workers claim the street even though there is hardly any penny in their pockets and the police are hard on them. İstanbul based film collective Filmist's "What A Beautiful Democracy!" is an observational feature documentary reflecting both women's struggle for power and also the social face of today's polarized Turkey.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

27. Uluslararası İstanbul Film Festivali 2008, 14. Saraybosna Film Festivali
5. Uluslararası Bodrum Film Festivali, SİYAD Eleştirmenler Ödülü / Critics Award -
5. Uluslararası Bodrum Film Festivali

Filmleri / Filmography

Belmin Söylemez: Bu Ne Güzel Demokrasi!, Bugün İstanbul Ne Kadar Güzel, 34 Taksi, Hayatımın Fotoğrafi, Pencere, Dalgalar, ZAP!, Bıyık, Uykü Hali, Batı Cephesi'nde Yeni Bir Şey Yok. **Berke Baş:** Bu Ne Güzel Demokrasi!, Brooklyn'i Geçmek. **Haşmet Topaloğlu:** Bu Ne Güzel Demokrasi!, Rashit, Bugün İstanbul Ne Kadar Güzel, Lotus Gücü, Beş Yapı Ustas, Toplum Gönüllüleri, Sarı Üstüne Siyah **Somnur Vardar:** Bu Ne Güzel Demokrasi!, Akdeniz'de Bir Ada, Meşrutiyet'ten Günümüze Seçimler, Anılarda Cumhuriyet, 40 Yıllık Alamanya Rüyası



B.Söylemez, B.Baş,
H.Topaloğlu, S.Vardar

Finlandiya - Belçika / Finland - Belgium / 2007 / 59'
HD
Fransızca - İspanyolca / French - Spanish
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled



ÇÖL GÜNLÜKLERİ THE DESERT CHRONICLES

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Yapım / Production

Dünya Hakları / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Frederik Jan Depickere, Pablo Castilla
Sari Lempiäinen
Anssi Leino
Frederik Jan Depickere, Pablo Castilla
Hanna Kuirinlahti
Eero Koivunen
University of Art and Design Helsinki (UIAH), School of Motion Picture, Television and Production Design (ELO)
University of Art and Design Helsinki (UIAH), School of Motion Picture, Television and Production Design (ELO)
Sari Lempiäinen
+358 50 350 3732
sari.lempiainen@taik.fi

Filmin Konusu

Üç adam, üç yaşam öyküsü. İflasın eşiğindeki İspanyol bir müteahhit, yeni bir başlangıç arayan Senegalli bir göçmen ve kaybolan erkekliğini yeniden kazanmaya çalışan 60 yaşındaki bir Fransız kovboy. Güney İspanya'nın ıssız bir köşesinde, eskiden başlıca Western filmlerin çekildiği yer olarak bilinen unutulmuş bir bölgede, Almeria'da, hayat mücadelesi vermektedirler. Burada, Western filmlerin yankıları kilometrelerce kum ve sessizlik arasından bile hala çınlamaktadır.

Subject of the film

Three men, three life stories. A Spanish constructor facing bankruptcy, a Senegalese immigrant searching for a new beginning and a 60 years old French cowboy trying to regain his lost masculinity, face life in a desolate land in South Spain: Almeria, a forgotten region formerly known as the setting for major Western-film production. Where the echoes of the Western movies still resonate throughout kilometers of dust and silence.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards
Euganea Movie Movement, Monselice, Italy / İtalya, 2008



Frederik Jan Depickere & Pablo Castilla

Filmleri / Filmography

Pablo Castilla
2007 Chronicles # 2 - The Desert Chronicles
2006 Chronicles # 1 - Wojtek Kotowicz
Frederik Jan Depickere
2007 Chronicles # 2 - The Desert Chronicles
2007 If ever so temporary
2006 Chronicles # 1 - Wojtek Kotowicz



Almanya / Germany / 2008 / 86'
Mini DV
Almanca - İngilizce / German - English
Türkçe Altyazılı / Turkish Subtitled

LA PALOMA- DÜNYA ÇAPINDA ÖZLEM LA PALOMA - SEHNSUCHT. WELTWEIT LA PALOMA - LONGING. WORLDWIDE

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail
Internet Sitesi / Web Site

Sigrid Faltin
Sigrid Faltin
Holger Schüppel
Sigrid Faltin
Mike Schlömer, Sabine Bubeck-Paaz
Enrico Leube
ZDF/ARTE, Seppia, NDR
First Hand Films
Esther van Messel
+41 1 312 20 60
info@firsthandfilms.com
www.firsthandfilms.com

Filmin Konusu

Bu film, dünyada en sık çalınan şarkı olan La Paloma'nın kanatlarında bir yolculuk. (La Paloma, İspanyolca güvercin demektir.) Bilinen 2000 versiyonu mevcut.. Zanzibar'da düğünlerin sonunda, Romanya'da ise cenazelerin sonunda çalınıyor. Meksika'da, trajik imparator Maximilian'ın en sevdiği şarkıydı. Efsaneye göre onun en son dileği, idam edilmeden önce La Paloma'yı dinlemekmiş. Auschwitz'de, Alman swing* ustası Coco Schumann, gaz odalarına giden yolda şarkıyı çalmaya zorlanmıştır. Üç kıtada çekilen filmde, bunlar ve daha birçok etkileyici öykü anlatılmaktadır. La Paloma'nın sırrı ne? Neden dünya çapında bir özlem sembolü haline geldi?

Subject of the film

The film is a journey on the wings of La Paloma, the most frequently played song in the world (La Paloma is Spanish for dove). 2000 versions are known. In Zanzibar it is played at the end of a wedding, in Romania it is performed at the end of a funeral. In Mexico it was the favourite song of the tragic Emperor Maximilian. Legend has it that as a last wish he requested La Paloma to be played, before he was executed. In Auschwitz, Coco Schumann, the German master of swing, was forced to perform the song at the ramp to the gas chambers. All these and many more moving stories are told in the film, which was shot on three continents. What is the secret of La Paloma? Why has it become a symbol for longing - worldwide?

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Silver Doc Washington World Premiere
Mannheim-Heidelberg International Film Festival

Filmleri / Filmography
La Paloma. Longing. Worldwide.
Service? No, Servants! How We Customers
Become Partial Employees
Something's in the Air - All about Attacks on Our Sense of Smell
Global Player (WT) Alex and His Marimbaphone
Child's play & Child's distress - The Life of a Foster Family



Sigrid Faltin

Yunanistan / Greece / 2007 / 55'
Digi-Beta
Yunanca - İngilizce / Greek - English
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled



YUNANİSTAN'A HOŞ GELDİNİZ BAY MARSHALL WELCOME IN GREECE MR. MARSHALL

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Angelos Abazoglou
Olga Abazoglou
Stamatis Yanoulis, Laurent Fenart
Angelos Abazoglou
Fanny Ziozia
Cyclope Productions, ARTE, ERT
Cyclope Productions
Olga Abazoglou
+33 2107258127
cyclope@acci.gr

Filmin Konusu

"Yunanistan'a Hoşgeldiniz Bay Marshall" 1950'lerde, Marshall Planı aracılığıyla Yunanistan'da meydana gelen dramatik ekonomik ve kültürel değişiklikleri kayda geçiriyor. Amerikan yardımlarından ilk faydalanan ülke olan Yunanistan'da, yardımın işleyiş prensipleri diğer yerlere göre daha açık seçik dile getirildi ve büyük ihtimalle, ülkeyi kasıp kavuran ve 1947'den 1949'a kadar süren, Komünistler ile Milliyetçiler arasındaki iş savaşla daha yoğun uygulandı. Belgesel, film arşivleri, radyo programları ve çeşitli tanıklıkların üzerinden Marshall Planı'nın dünya vizyonunun tarihsel ve politik önemini göstererek, Amerikan değerlerinin Yunan kültürünün içine akışını hatırlatıyor.

Subject of the film

"Welcome in Greece Mr. Marshall" chronicles the dramatic economic and cultural changes that came about in Greece through the Marshall Plan in the 1950s. In Greece, first country to benefit from American grants, the operating principles were spelled out more clearly than elsewhere and were probably applied more intensively as a civil war between Communists and Nationalists was raging in the country from 1947 to 1949. Through film archives, radio programs and various testimonies, the film recalls the inflow of American values in the Greek culture by pointing out the historical and political importance of the Marshall Plan's vision of the world.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Thessaloniki Documentary Festival, 2008
It's All True International Documentary Film Festival, Brazil / Brezilya
Leipzig Festival



Angelos Abazoglou

Filmleri / Filmography
2007 Welcome in Greece Mr. Marshall
2006 Murder at the Agora
2005 Zaharoff, agent of death
2003 The icon, an opening into the invisible - Saint Catherine monastery
1999 Cutting edge
1998 Balkans' ball
1997 Olive oil, water and tomato...
1997 Tomorrow things will be better
1994 Eurometrics
1988 Pink was the colour of her dress



Avustralya - Fransa / Avustralya - France / 2007 / 83'
Digi-Beta
İngilizce - Fransızca - Malinke Dili
English - French - Malinke
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled

GÖKKUŞAĞININ SONU END OF THE RAINBOW

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Yapım / Production

Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
E-posta / e-mail
İnternet Sitesi / Web Site

Robert Nugent
Michel Zwecker, Mitzi Goldman,
Jean-Pierre Gibrat
Laurent Chevalier, Robert Nugent
Robert Nugent, Rachel Sanderson
Andrea Lang
Trans Europe Film, Looking Glass
Picture PTY Ltd
Looking Glass Picture PTY Ltd
Mitzi Goldman
mitzi@lookingglasspictures.com.au
www.lookingglasspictures.com.au

Filmin Konusu

Batı Afrika'da, Gine'nin uzak bir bölgesinde, uzunca bir süredir altınla ilişkisi olan oldukça fakir bir yere, büyük bir endüstriyel altın madeni açılmıştır. Gökkuşağının Sonu, maden ile gelen değişimlerin ve insanların daha iyi bir yaşama yönelik evrensel arzusunun ağıtvari bir portresi. Yöre halkı madenin yarattığı fırsatlar ve ekonomik ayrımlara nasıl karşılık veriyor? Altın ve sunduğu olanakların çekimine kapılan bölgedeki iş arayanlar ve gurbetçi personel, birbirini nasıl algılıyor? Madenin varlığı üzerindeki çekişmeler kızışıyor. Sorun anlarında, maden orduyu yardıma çağırıyor. Altın topraktan çıkarılacak, fakat ne pahasına? Gökkuşağının Sonu, durmaksızın değişen bir dünyayı gözler önüne sererken, bu değişimlere yanıt vermeye uğraşan insanları yakından resmediyor.

Subject of the film

In a remote region of Guinea, West Africa, a desperately poor place with a long connection to gold, a large industrial gold mine has arrived. End of the Rainbow is an elegiac portrait of the changes brought by the mine, and of the universal human desire for a better life. How do local people respond to the opportunities and economic divisions the mine creates? How do the local jobseekers and expatriate staff, attracted by gold and the possibilities it offers, understand one another? Conflict over the mine's presence is escalating. In case of difficulties, the mine calls in the military. The gold will be dug from the ground, but at what cost? End of the Rainbow reveals a world that is changing forever, and portrays intimately the people who are grappling to respond to those changes.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Paris Cinema Du Réel, Sydney International Film Festival
Zagreb Zagrebbox Film Festival, Mexico International Film Festival
Prague One World Film Festival
First Appearance Award / En İyi İlk Film Ödülü - IDFA, 2007
Maysles Award / Maysles Ödülü -
Belfast International Film Festival
International Premiere Award /
Uluslararası Prömiyer Ödülü -
London One World Media Awards



Robert Nugent

08 / 05 / 2009 CUMA

11.00

UÇMAK: ÖZGÜR BİR KADINI İTİRAFLARI /
FLYING: CONFESSIONS OF A FREE WOMAN

13.00

BİR BEBEK İÇİN BİR ÖKÜZ / EEN OS VOOR EEN BABY /
AN OX FOR A BABY

14.00

CENNET- BU DÜNYADA ÜÇ YOLCULUK /
PARATIISI - KOLME MATKAA TÄSSÄ MAAILMASSA /
PARADISE -THREE JOURNEYS IN THIS WORLD

15.05

HERKESE BARIŞ / MİR NA SİTE / PEACE FOR ALL

15.40

ELVEDA DE / SAY GOODBYE

16.50

İRAN'DA ÇOCUK OLMAK / KİNDSEİN İM IRAN /
TO BE A CHILD IN IRAN

17.10

BAR DE Zİ VE DİĞER ÖYKÜLER /
BAR DE Zİ Sİ ALTE POVESTIRI /
BAR DE Zİ AND OTHER STORIES

18.15

TERZİ / EL SASTRE/ THE TAILOR

19.00

ACISIZ BİR YAŞAM / A LIFE WITHOUT PAIN



ABD / USA / 2001-2007 / 60'
İngilizce / English
Türkçe Altyazılı / Turkish Subtitled

UÇMAK: ÖZGÜR BİR KADINI İTİRAFLARI FLYING: CONFESSIONS OF A FREE WOMAN

Yönetmen / Director Jennifer Fox
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Jennifer Fox
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Jennifer Fox
Kurgu / Editing Niels Pagh Andersen
Müzik / Music Jan Tilman
Yapım / Production Jennifer Fox, Claus Ladegaard, Easy Films
Satiş Sorumlusu / Sales Contact Jennifer Fox
Telefon / Phone 212.233.8310
E-posta / e-mail zohefilms@aol.com
Internet Sitesi / Web Site flyingconfessions.com

Filmin Konusu

"Modern kadın ne ister? Bugünün dünyasındaki yeri nedir?" UÇMAK: Özgür Bir Kadının İtirafı'nda, usta hikaye anlatıcısı Jennifer Fox, kendi çalkantılı yaşantısını günümüzde özgür bir kadın olmayı anlamak için masaya yatırıyor. İş ve ilişkilerinin draması 4 yıla yayıldı, ana karakterimiz sınırları aşarak, birbirinden farklı kadınların kendi yaşamlarını nasıl tanımladıklarını anlamak için 17 ülkeyi ziyaret ediyor. "Kamerayı dolaştırmak" adındaki, usta işi yeni bir kamera tekniği kullanılarak, Fox, kadınlara özel iletişim şeklini yansıtan bir belgesel sinema dili yaratıyor. Güney Afrika'dan Rusya'ya, Hindistan ve Pakistan'a, mutfak masası etrafındaki içten sohbetlerle, kadınların arasında çığır açan, ırklar, sınıflar ve milletler arasındaki evrensel endişeleri aydınlatan bir diyalog başlatıyor.

Subject of the film

"What does the modern woman want? Where does she fit in today's world?" In FLYING: CONFESSIONS OF A FREE WOMAN, master storyteller Jennifer Fox lays bare her own turbulent life to penetrate what it means to be a free woman today. As her drama of work and relationships unfolds over four years, our protagonist travels to over seventeen countries to understand how diverse women define their lives when there is no map. Employing an ingenious new camera technique, called "passing the camera", Fox creates a documentary language that mirrors the special way women communicate. Over intimate conversations around kitchen tables from South Africa to Russia, India and Pakistan, she initiates a groundbreaking dialogue among women, illuminating universal concerns across race, class and nationality.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

International Documentary Festival Amsterdam, Sundance Film Festival
Toronto International Film Festival, Thessaloniki International Film Festival,
Vancouver International Film Festival, Edinburgh International Film Festival,
Beloit International Film Festival, Films de Femmes,
Bird's Eye View Film Festival, Zagrebbox Film Festival, HotDocs Film Festival



Jennifer Fox

Filmleri / Filmography
An American Love Story
Beirut The Last Home Movie



Etiyopya - Hollanda / Ethiopia - Netherlands
2006-2007 / 50'
Beta SP
Amharca - İngilizce / Amharic - English
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled

BİR BEBEK İÇİN BİR ÖKÜZ EEN OS VOOR EEN BABY AN OX FOR A BABY

Yönetmen / Director Ayfer Ergün
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Ayfer Ergün
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Ayfer Ergün
Kurgu / Editing Jan - willem Looze
Yapım / Production Ayfer Ergün
Dünya Hakları / Export Agent NPO Sales Netherlands
Satiş Sorumlusu / Sales Contact Kaisa Kriek
Telefon / Phone + 31 35 677 3760
E-posta / e-mail Kaisa.Kriek@omroep.nl
Internet Sitesi / Web Site www.nposales.com

Filmin Konusu

Dünya çapında, iki milyondan fazla kadın, yetersiz beslenme ve erken evlilikten kaynaklanan doğum yaralarından muzdarip. Etiyopya'da yüz binlerce genç kız ve kadın obsterik fistülden dolayı acı çekiyor ve her yıl 9.000 yeni vaka meydana geliyor. Obsterik fistül, mesane ve/ya da rektum ile vajina arasında, doğum sırasında meydana gelen açıklıktır. Asırlardır süregelen gelenekler kızları çok genç yaşta evlenmeye zorluyor. O kadar genç yaşta hamile kalıyorlar ki, kalça kemikleri yeterince gelişmediği için, bebeği gerektiği gibi karnlarında taşıyamıyorlar. Bebek ölüyor ve anne fistül ile kalıyor. Bu genç kızlar ve kadınlar çoğu kez aileleri ve toplum tarafından dışlanıyorlar. Bu belgesel, fistül kurbanı, Etiyopyalı genç bir kadın olan Yezina'nın hikâyesini anlatıyor: Kocasını terk etmez, onu tedavi ettirmek için öküzünü satar.

Subject of the film

Worldwide more than two million women suffer from this childbirth injury caused by lack of nutrition and early marriage. In Ethiopia some 100,000 girls and women suffer from obstetric fistula and there are 9,000 new cases each year. An obstetric fistula is an opening between the bladder and/or rectum and the vagina, which can occur during childbirth. Age-old traditions force girls to marry at a very young age. They become pregnant so young that they cannot properly bear their baby because their pelvis isn't yet fully grown. The baby dies and the young mother is left with a fistula. These girls and women are often banished from their families and communities. This documentary tells the story of a young Ethiopian woman, Yezina, victim of having a fistula. Her husband does not abandon her but he sells his ox to cure her.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Cinema Vera zienema Groningen - Netherlands / Hollanda, 2007
Womeninc Festival Amsterdam - Netherlands / Hollanda, 2007
Amnesty International Film festival Amsterdam and the Hague -Netherlands / Hollanda, 2007
Film festival IFFTAC Indore - India / Hindistan, 2008



Ayfer Ergün

Filmleri / Filmography
2007 An ox for a Baby
2002 Against my will
1999 Illegal Dreams
1998 The 'Foolish' mothers of Istanbul



Finlandiya / Finland / 2007 / 51'
Mini DV
İspanyolca - Fransızca - Bambara Dili -
Soninke - İngilizce / Spanish - French - Bambara -
Soninke - English
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled

CENNET- BU DÜNYADA ÜÇ YOLCULUK PARATIISI-KOLME MATKAA TÄSSÄ MAAILMASSA PARADISE-THREE JOURNEYS IN THIS WORLD

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Yapım / Production

Elina Hirvonen
Sari Lempiäinen, Elina Hirvonen
Jarkko Virtanen
Elina Hirvonen
Annukka Lilja
Kimmo Vanttinen
University of Art and Design Helsinki
(UIAH), School of Motion Picture,
Television and Production
Design(LO)
University of Art and Design Helsinki
(UIAH)
Saara Toivanen
+358 50 331 7754
foffice@taik.fi
www.uiah.fi/eto

Dünya Hakları / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail
Internet Sitesi / Web Site

Filmin Konusu

Cennet-Bu Dünyada Üç Yolculuk, hayaller ve İspanyol domatesleri üzerine bir film. "Avrupa'ya gidince, her şeyin iyi olacağını düşünmüştüm. Avrupa'ya vardığımda, ağladım. İspanya'ya geldiğimde ağladım."

Subject of the film

Paradise -three journeys in this world is a documentary film about dreams, immigration and Spanish tomatoes.
"I thought that when I go to Europe, everything would be fine. When I came to Europe, I cried. When I came to Spain, I cried."

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

IDFA 2007, International documentary film festival of Amsterdam, Netherlands / Hollanda
True/False Film Fest, USA2008,
Thessaloniki Documentary Festival, Greece / Yunanistan, 2008
Wold - International Human Rights Documentary Film Festival,
Prague / Prag, Czech Republic / Çek Cumhuriyeti, 2008
Full Frame Documentary Film Festival, USA / ABD, 2008
Main prize, Nordic Glory(Arktisen upeeta) 2007, Finland / Finlandiya
IDFA Student prize 2007, Amsterdam, Netherlands / Hollanda
Special prize, Tampere International Film festival 2008, Finland / Finlandiya
1st Prize, Medium length films, Ecofilms - Rodos International
Films and Visual Art festival 2008



Elina Hirvonen

Filmleri / Filmography
2007 Paradise -three journeys in this world
2003 Three Wishes



Makedonya Cumhuriyeti
Republique of Macedonia / 2007 / 26'
DV
Makedonca - Türkçe / Macedonian - Turkish
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled

HERKESE BARIŞ MİR NA SİTE / PEACE FOR ALL

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Metin / Script
Kurgu / Editing
Yapım / Production

Elizabeta Koneska
Darko Baseski
Elizabeta Koneska
Blaze Dulev
Fokus in Production, Macedonian Radio
and Televizion Difusion
Fokus in Production
Darko Baseski
389 70 222 234
d.baseski@gmail.com

Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Filmin Konusu

Dünyadaki bütün insanlar, eğer yanı başındakilere saygı gösterir ve kendilerine has özellikleri diğerlerine yönelik düşmanlığa dönüştürmezler ise, dünyada barış içinde yaşayabilirler.
St. Nicholas kilisesi / Hıdır Baba türbesi adındaki mabet Makedonya'nın batı bölgesinde bulunmaktadır. Bugün bu mabette, çeşitli etnik ve dini cemiyetler ibadet ederler: Ortodoks Hıristiyanlar, Müslümanlar (Bektaşî mezhebi, Halvetî mezhebi ve Sünniler) ve herkes, buranın her birine ait olduğunu ve burayı eşit şekilde kullanabileceklerini kabul etmektedirler

Subject of the film

All the people in the world can live in peace if they respect those next to them and if they do not turn their specific characteristic into animosity towards the others.
The temple called church St. Nicolas/ turbe H'idir Baba is located at the west part of Macedonia. Today in this temple prayed several ethnic and religious communities, Orthodox Christians, Muslims (Bektashi orders, Khalveti orders and Sunni) and they all acknowledge the fact that it belongs to all of them and they can use it equally.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

16. International Ethnographic Film Festival, Belgrade, Serbia / Sırbistan
3. Film Festival for Documentary films, Jaipur, India / Hindistan
Days of Macedonian Ethnographic Film, Zagreb, Croatia / Macaristan
22. Trento Film Festival, Trento, Italy / İtalya
International Ethnographic Film Festival, Göttingen, Germany / Almanya
3. Days of Ethnographic Film, Ljubljana, Slovenia / Slovenya
At the 16. International Ethnographic Film Festival, Belgrade 2007 - Grand Prix / Büyük Ödül



Elizabeta Koneska

Filmleri / Filmography
2007 Peace for All
2006 Bektashi - enter and see
2005 The Day of Ashure
2004 Rusalii
2004 Badnik and Kolede
2003 Adak / Oath
2002 The Belgrade Coppersmith
2000 The Sound of Hamer
1997 Profession in Motion - Tinsmiths from Krusevo
1994 As We would Go to Istanbul
1993 The Iron Church Above the Water



Filistin - Finlandiya / Palestine - Finland / 2007 / 56'
DV
Arapça / Arabic
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled

ELVEDA DE SAY GOODBYE

Yönetmen / Director
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Kurgu / Editing
Yapım / Production

Dünya Hakları / Export Agent
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Johan Eriksson
Johan Eriksson
Abed Zahran
UNRWA and YLE - the Finnish
Broadcasting Company, SVT-Sweden,
NRK-Norway and DR-Denmark
Johan Eriksson
+972 2 5890546 +972 542402632
j.eriksson@unrwa.org

Filmin Konusu

Kuzey Gazze'deki Beit Hanoun'da yaşayan Ouda ailesinin hayatından üç buçuk yıl. Aile, her yıl bir aydan uzun bir süreliğine, hemen pencerelerinin yanındaki tank ve buldozerlerle, evlerine hapsediliyor. Gazze'nin az sayıdaki profesyonel tiyatro grubundan birinde aktör olan baba, Mahmut, prova ve gösterilere gitmek için gizlice dışarı kaçmak zorunda. Evin içinde, Mahmut ve karısı, binaların yıkılışını görmüş olan çocuklarını rahat ettirmeye ve korkuyu azaltmaya çalışıyorlar. Bir Ekim günü, onlara, evlerinin kapılarını kilitlemeleri ve elveda demeleri söylendi.

Subject of the film

Three and a half years in the life of the Ouda family in Beit Hanoun in North Gaza. Every year the family was locked inside their home for more than a month with tanks and bulldozers right outside the windows. The father, Mahmoud, an actor in one of Gaza's few professional theater companies, had to sneak out to his rehearsals and performances. Inside the house Mahmoud and his wife tried to absorb the fear and comfort their children who saw buildings being demolished in front of their eyes. One October day they were told to lock the doors of their house and say goodbye.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards
Al Jazeera International Documentary Film Festival, 2008

Filmleri / Filmography

2007 Say Goodbye, 2005 Mother Aysha, Hoda's Story, The Donner Affair, 2004 Jenin Rising, 2002 Lost, Report from a War Zone, The Knights of London, Days with the Baroness, 2001 Helena and Slobodan, The Gold-Digger, 1999 Doos and Don'ts, The Job, 1998 Mission Impossible, The Way Up, 1997 Nest, The Tiger Cubs Grow Weary, 1996 Out, 1995 The Country that God Forgot, Dodgers, 1994 In the Heart of a Sniper



Johan Eriksson

Almanya / Germany / 2008 / 11
DV - Beta SP
Arapça - Farsça / Arabian - Persian
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled



İRAN'DA ÇOCUK OLMAK KİNDSEİN İM IRAN TO BE A CHILD IN IRAN

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Metin / Script
Kurgu / Editing
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Behrooz Karamizade
Behrooz Karamizade
Behrooz Karamizade
Miriam Steen
Behrooz Karamizade
Behrooz Karamizade
+49 177 580 333 9
berulonet@yahoo.de

Filmin Konusu

"To be a child in Iran" yetişkin dünyasına ilk adımlarını atan çocukların hikâyesi. Onlar, toplumsal yasakları düşlerinin yardımıyla fethediyorlar. Yeniliklere imza atıyor ve dünya hakkında keşiflerde bulunuyorlar.

Subject of the film

"To be a child in Iran" is the story of Children, who make their first steps in to the adult world. They conquer social bans with the help of their fantasies. They break new grounds and make discoveries about the world.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards
13th International Film Festival For Children and Young Audience
20th Girona Film Festival



Behrooz Karamizade



Romanya / Romania / 2007 / 57'
HD
Rumence / Romanian
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled

BAR DE ZI VE DİĞER ÖYKÜLER BAR DE ZI SI ALTE POVESTIRI BAR DE ZI AND OTHER STORIES

Yönetmen / Director Corina Radu
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Dan Nutu
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Dragan S. Nikolic
Metin / Script Corina Radu
Kurgu / Editing Corina Radu
Yapım / Production Aristoteles Workshop Association
Dünya Hakları / Export Agent Corina Radu
Telefon / Phone +40 217264001
E-posta / e-mail corinaradu7@yahoo.com

Filmin Konusu

İç içe geçmiş hikâyelerden oluşan bu belgesel film, Sibiu kentinde, komünist rejimden sonra ayakta kalabilmiş kamuya ait son "bar de zi"nin (gündüz bar) müşterilerinin samimi hikâyelerini ihtiyaçlıkla keşfediyor. İnsanlar, barın müdavimleri, bardan kendi özel alanlarına ve yaşamlarına kadar takip ediliyor. Sonuç olarak beklenmeyen, sıradışı, kimi zaman da trajik yaşam öykülerini ortaya çıkararak, sıradan insanların güçlü, gerçek karakterler oldukları kanıtlanıyor ve gündüz barına mütevazı bir giriş, insan doğası ve kişisel alın yazısı üzerine derin bir tefekkürün eşiğine dönüşüyor.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

ASTRA Film Festival, Best Documentary award of Romania section / Romanya Bölümü En İyi Belgesel Ödülü, 2007
Dakino Festival, Best Director Award / En İyi Yönetmen Ödülü, 2007



Corina Radu

Filmleri / Filmography
2007 Bar De Zi and Other Stories
2002 A film about silence
2000 I'm looking forward to a bright future
2000 A contour of the world
1999 Buzeşti



İspanya / Spain / 2007 / 30'
İspanyolca / Spanish
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled

TERZİ EL SASTRE THE TAILOR

Yönetmen / Director Óscar Pérez
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Óscar Pérez, Mia de Ribot
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Óscar Pérez
Kurgu / Editing Óscar Pérez & Mia de Ribot
Dünya Hakları / Export Agent Óscar Pérez
Telefon / Phone +34 605590845
E-posta / e-mail ospera2000@yahoo.es

Filmin Konusu

Pakistanlı bir terzi olan Muhammed ve onun Hindistanlı çalışanı Singh, Barcelona'nın en fakir semtlerinden biri olan Raval bölgesinin kalbinde, 8m2'lik bir dükkânda birlikte çalışırlar. Muhammed oldukça huysuzdur, işi ve dini inancından başka hiç bir şeyi umursamaz. Singh, Barcelona'ya yeni gelmiş, acınası bir para için yasadışı bir şekilde çalışan, 50 yaşında Hindistanlı bir göçmendir.

Günlük iş çetin ve uzundur ve Muhammed ile Singh arasındaki ilişki dayanılamayacak seviyede kötüleşir. İronik olarak, böylesine küçük bir yerde, yabancı bir ülkede, yalnızlık ve etraftan soyutlanma onların tek kaderi gibi gözükmektedir.

Subject of the film

Mohamed, a Pakistani tailor, and Singh, his Indian employee, work together in an 8m2 store in the heart of Barcelona's Raval district, one of the city's poorest neighborhoods. Mohamed is very ill-tempered and the only thing he cares for is his business and his religious belief. Singh is a 50 years old Indian immigrant recently arrived in Barcelona, who works illegally for a miserable amount of money. The everyday work is tough and long and the relation between Mohamed and Singh deteriorates till unbearable limits. Ironically, in such a reduced space, loneliness and isolation seem to be their only destiny, in a strange country.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Full Frame Documentary Festival, USA / ABD, 2007
True / False Film Festival, USA / ABD, 2007
Thessaloniki Documentary Festival, Greece / Yunanistan, 2007
Docaviv - Tel Aviv International Documentary Film Festival
Punto de Vista International Documentary Film Festival, Spain / İspanya
Silver Cub Award / Gümüş Kupa Ödülü - IDFA 2007
Audience Award / Seyirci Ödülü - Silverdocs, Washington
Short Documentary Award / En İyi Kısa Belgesel -
Play-Doc International Documentary Festival, Spain / İspanya
Grand Prix / Büyük Ödül - The Mediterranean Film Festival
in Bosnia & Herzegovina / Bosna-Hersek



Óscar Pérez

Filmleri / Filmography
2007 The Tailor
2005 Salve Melilla
2002 Xavó-Xaví
2002 Can Tunis



ABD / USA / 2005 / 73'
Digi-Beta - DVD - DV
İngilizce / English
Türkçe Altyazılı / Turkish Subtitled

ACISIZ BİR YAŞAM A LIFE WITHOUT PAIN

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Melody Gilbert
Melody Gilbert
Melody Gilbert, Adrian Danciu,
Matt Ehling
Charlie Gerszewski, Todd Grabe
Frozen Feet Films, Rita Beatty
WGBH International
Charles Schwerhoff
617 300 2659
charles.schverhoff@wgbh.org
www.wgbh.org

Kurgu / Editing
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail
İnternet Sitesi / Web Site

Filmin Konusu

"Acı olmazsa öğrenemeyiz." - Aristo

Eğer bir insan acı hissedemezse ne olur? ACISIZ BİR YAŞAM, acıyı hiç hissedemeyen üç çocuğun günlük yaşamlarına bir keşif yolculuğu. Minnesota'dan üç yaşındaki Gabby, Norveç'ten 7 yaşındaki Miriam ve Almanya'dan 10 yaşındaki Jamilah'ın, dünyada sadece yüz insanın paylaştığı bir genetik kusuru var. Anne-babaları her hareketlerini takip etmek zorunda, fakat onların ihtiyatlılığı bile kızları bazı ciddi kazalardan koruyamamış. Ailelerin bu muazzam meydan okumayla başa çıkışlarını takip ederken, kimsenin istemediği, fakat yokluğunda yaşayamadığı acının gerçekten bir armağan olduğunu öğreniyoruz.

Subject of the film

"We cannot learn without pain." -Aristotle

What happens when a person can't feel pain? A LIFE WITHOUT PAIN is an exploration into the day-to-day lives of three children who literally feel no pain. Three-year-old Gabby from Minnesota, 7-year-old Miriam from Norway and 10-year-old Jamilah from Germany have a genetic defect so rare that it is shared by just one hundred people in the world. Their parents must watch their every move, but even their vigilance hasn't shielded the girls from many serious, life-altering injuries. As we follow these families coping with this enormous challenge, we learn that pain is really a gift that no one wants, but none of us can do without.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

South by Southwest Film Festival
Chicago International Documentary Film Festival
 Fargo Film Festival
 Fargo Film Festival, Best Documentary / En İyi Belgesel



Melody Gilbert

Filmleri / Filmography
2007 Into The Darkness
2005 A Life Without Pain
2003 Whole
2002 Married At The Mall

09 / 05 / 2009 CUMARTESİ

11.00
KIZIMA DOKUNMAYIN /
MIT MEINER TOCHTER NICHT / NOT WITH MY DAUGHTER

13.00
DİRENİŞLE TANIŞMAK / MEETING RESISTANCE

14.40
RUANDA'NIN ÇİÇEKLERİ / FLOWERS OF RWANDA

15.15
GÜLÜYOR MUYUM GÖRMEK İÇİN / LIROT IM ANI MEHAYEHET/
TO SEE IF I'M SMILING

16.25
ARNAVUT USULÜ BOŞANMA /
RAZVOD PO ALBANSKI / DIVORCE ALBANIAN STYLE

17.45
BEYAZ SONAT / SONATE BLANCHE / WHITE SONATA

18.25
BİRADERLER / BRÜDER / BROTHERS

19.30
ANKA KUŞUNUN DANSI / PHOENIX DANSE

20.05
CEZA / MIES JA TUOMIO/ PUNISHMENT



Almanya / Germany / 2007 / 49'
Digi-Beta
Almanca / German
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled

KIZIMA DOKUNMAYIN MIT MEINER TOCHTER NICHT NOT WITH MY DAUGHTER

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail
Internet Sitesi / Web Site

Valentin Thurn
Thurnfilm
Valentin Thurn
Reinhart Lohmann
ZDF/ARTE
Thurnfilm
Valentin Thurn
+49 221 21 44 54
thurn@ndh.net
www.thurn.org

Filmin Konusu

Göç, kadın sünnetini Afrika'dan Avrupa'ya getirdi. Fakat gittikçe daha çok kadın şuna karar veriyor: "Kızima dokunmayın!" Almanya, İngiltere ve Fransa'dan üç kadın, sünnet oldukları günü, idrar yapma sorunlarını, adet dönemi acısı ile cinsel birleşme ve doğum yapma korkularını anlatıyor. Fransız bir cerrah, yakın zamanda, klitoris eski haline getirecek bir teknik geliştirdi.

Subject of the film

Migration brought female genital circumcision from Africa to Europe. But more and more women have decided: "Don't touch my daughter!" Three women from Germany, England and France speak about the day they were circumcised, about problems with urinating, about pain during menstruation and their fears of sexual intercourse and giving birth. A French surgeon has now developed a technique to reconstruct the clitoris.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

African World Festival St. Louis, USA / ABD
Eberswalde International Film Festival
Best Documentary / En İyi Belgesel - Eberswalde International Film Festival

Filmleri / Filmography

2005 Mein Vater will mich umbringen, 2005 Bittere Pillen, 2005 Ein Kind um jeden Preis, 2004 Der Ruf nach dem Kind, 2004 Der Arzt und die verstrahlten Kinder von Basra, 2004 Oh diese Beckers - ein Familie im Rampenlicht, 2003 37°: Papa liebt einen Mann - Kinder und ihre homosexuellen Väter, 2003 Der Trail der Toros - Kampfstiere auf großer Wanderung, 2003 Planet Wissen: Die Dinosaurier, 2002 Champion für einen Tag - Von Gewinnern und Verlierern, 2002 Die Story: Tod am Gletscher - wer ist schuld am Tunnelbrand von Kaprun?, 2001 Zwei Mamas und kein Papa - wenn lesbische Kinderwünsche wahr werden, 2000 Am Schabbes durfte keiner rein - Das Judenviertel in Haigerloch, 2000 Der Herr der Wölfe - Ein Wildbiologe in den Karpaten, 2000 Die Story: Hilfe wir schrumpfen - Braucht Deutschland, Einwanderung?, 2000 Alle Mann von Bord - Wo die großen Schiffe sterben, 1998 Die Wüste greift nach Spanien, 1998 Spaniens durstige Erde, 1999 Unternehmen Wüste - Konzentrationslager in Südwürttemberg, 1998 Jurassic Alb - Der schwäbische Ölschiefer, 1997 Ich verpfeife meine Firma - Zivilcourage im Beruf, 1996 Tschernobyl - auf der Spur von Tod und Lüge, 1995 Kahlschlag in der sibirischen Taiga, 1991 Wenn die Wüste kommt, 1990 Streifzüge durch das Atlasgebirge



Valentin Thurn



ABD / USA / 2007 / 84'
Arapça / Arabic
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled

DİRENİŞLE TANIŞMAK MEETING RESISTANCE

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail
Internet Sitesi / Web Site

Steve Connors, Molly Bingham
Daniel Chalfen
Steve Connors
Steve Connors
David Emanuel
Richard Horowitz
Nine Lives Documentary Productions, Dal
Lamagna, Steve Connors, Molly Bingham
Mercury Media
Tim Sparke
+44 20 7221 7221
tsparke@mercurymedia.org
www.mercurymedia.org

Filmin Konusu

DİRENİŞLE TANIŞMAK, bir ülkenin yurttaşlarının, anavatanları işgal edilince yaşadıkları hisleri ve yaptıkları hareketleri, mücadeleyle tutkuyla girişmiş bireylerle yüz yüze görüşerek, Irak ayaklanmasını ilk defa belgeleyerek, ayaklanmanın etrafındaki sır perdesini aralıyor. Daha önce sesi soluğu duyulmamış kadın ve erkekler, gerekçeleri, umutları ve amaçları hakkında açık yüreklilikle konuşarak, farklı insanların bakış açılarından bir kaleydoskop sunuyor. Aktif direnişçilerle yapılan düşündürücü, hatta hararetli söyleşilerle, DİRENİŞLE TANIŞMAK, Irak savaşını anlamadaki kayıp parçayı oluşturuyor. Film, yasadışı gruplara eşî benzeri görülmemiş şekilde erişimiyle, Irak'ta şiddetin neden bugüne kadar sürdüğüne açıklık getirerek, "diğer tarafı" aydınlatıyor.

Subject of the film

MEETING RESISTANCE raises the veil of anonymity surrounding the Iraqi insurgency by meeting face to face with individuals who are passionately engaged in the struggle, and documenting for the very first time, the sentiments experienced and actions taken by a nation's citizens when their homeland is occupied. Voices that have previously not been heard, male and female, speak candidly about their motivations, hopes and goals, revealing a kaleidoscope of human perspectives. Featuring reflective, yet fervent conversations with active insurgents, MEETING RESISTANCE is the missing puzzle piece in understanding the Iraq war. Through its unprecedented access to these clandestine groups, film focuses the spotlight on the "other side", clarifying why the violence in Iraq continues to this day.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Full Frame International Film Festival, USA-ABD / Al Jazeera International Film Festival, Doha, Qatar-Katar / Reykjavik International Film Festival, Iceland-İzlanda / Pesaro International Film Festival, Italy-İtalya / Exile Festival Film Festival, Gothenburg, Sweden-İsveç
Golden Award for long film-En İyi Uzun Metraj Belgesel-Al Jazeera International Documentary Film Festival-Ei Cezire Uluslararası Belgesel Film Festivali / Best Documentary-En İyi Belgesel- Women Film Critics Circle Award, 2007 / Best Documentary-En İyi Belgesel- MVV Festival, 2008



Molly Bingham, Steve Connors

Filmleri / Filmography
Steve Connors
2007 Meeting Resistance
Molly Bingham
2007 Meeting Resistance



İspanya / Spain / 2008 / 24'
DV
İngilizce - Fransızca - Kinyarwanda Dili
English - French - Kinyarwanda
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English Turkish Subtitled

RUANDA'NIN ÇİÇEKLERİ FLOWERS OF RWANDA

Yönetmen / Director David Munoz
Yapım Yönetmeni / Executive Producer David Munoz
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography David Munoz
Metin / Script David Munoz, Francesca Prince
Kurgu / Editing David Munoz, Alicia Medina
Müzik / Music Felipe Milano
Yapım / Production Hibrida
Dünya Hakları / Export Agent David Munoz
Telefon / Phone +34 677 7416560
E-posta / e-mail hibrida@hibrida.es
Internet Sitesi / Web Site www.floresderuanda.com

Filmin Konusu

800.000 kişinin yaşamına mal olan soykırımdan 14 yıl sonra Ruanda. Ülkenin bugünkü durumu ne? Kurbanların yüreklerinde hangi duygular hüküm sürüyor? Kurbanlar ve katiller birlikte yaşayabilir mi? Soykırımı yaşamış bir toplumda eğitimin önemi nedir? Bir film festivali fark yaratır mı? Ruanda'da tekrar soykırım gerçekleşebilir mi? Bir soykırım durumunda kim harekete geçmeli? Bireyler olarak, bizler, herhangi bir sorumluluk taşıyor muyuz?

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Boston International Film Festival, USA / ABD
Portobello International Film Festival, UK / Birleşik Krallık
International Panorama of Independent Filmmakers, Greece / Yunanistan
Festival Internacional de Cine de Huesca, Spain / İspanya
International Film Festival El Cairo, Egypt / Mısır
Special Jury Award - Jüri Özel Ödülü - Akdeniz Ülkeleri Kısa Film Yarışması,
15. Altın Koza Film Festivali



David Munoz

Filmleri / Filmography
2008 Flowers of Rwanda
2007 Human Development



İsrail / Israel / 2007 / 59'
İbranice / Hebrew
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled

GÜLÜYOR MUYUM GÖRMEK İÇİN LIROT IM ANI MEHAYEHET TO SEE IF I'M SMILING

Yönetmen / Director Tamar Yarom
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Tamar Yarom
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Itamar Mandes-Flor, Shiri Bar-On, Daniel Gal
Metin / Script Tamar Yarom
Kurgu / Editing Eyal Or
Müzik / Music Jonathan Bar-Giora
Yapım / Production Tamar Yarom
Dünya Hakları / Export Agent First Hand Films
Satış Sorumlusu / Sales Contact Fritz Heeb
Telefon / Phone +41 44 312 2060
E-posta / e-mail info@firsthandfilms.com
Internet Sitesi / Web Site www.firsthandfilms.com

Filmin Konusu

Altı İsraili kadın, İşgal Altındaki Topraklar'da, İsrail Ordusu'ndaki yaşamları hakkında hesap veriyorlar. Bitmeyen bir savaşın dramı ve Filistin halkıyla çarpışan askerlerin verdikleri ahlaki mücadeleler üzerine bir kadın bakış açısı. Kadınlara, on sekiz yaşındayken ellerine verilen gücü kullandıkları şekillerine eleştirel bir şekilde bakıyorlar. Askeri hizmet sırasında hiç değinmedikleri soruları, bugün büyük bir acı - ve cesaretle soruyorlar.

Subject of the film

Six Israeli women give a personal account about their life in the Israeli Army, in the Occupied Territories. A female point of view on the drama of an unending war, on the moral challenges the soldiers faced at the encounter with the Palestinian population. The women look back critically at the way they handled the power that was placed in their hands at the young age of eighteen. Questions that were not dealt with during the service are raised today with great pain - and courage.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

IDFA - International Documentary Film Festival of Amsterdam, 2007
Hot Docs Film Festival, 2008
Full Frame Documentary Film Festival, 2008
Zagreb Dox, International Documentary Film Festival, 2008
Sydney Film Festival, 2008
Silver Wolf Award / Gümüş Kurt Ödülü - IDFA, 2007
Audience Award / Seyirci Ödülü - IDFA, 2007
Best Documentary / En İyi Belgesel - Haifa International Film Festival, 2007



Tamar Yarom

Filmleri / Filmography
2007 To See If I'm Smiling
2002 Sob Skirt
2000 Grandma's Stories



Bulgaristan / Bulgaria / 2007 / 66'
Digi-Beta, Beta SP
Arnavutça - Lehçe - Rusça
Albanian - Polish - Russian
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled

ARNAVUT USULÜ BOŞANMA RAZVOD PO ALBANSKI DIVORCE ALBANIAN STYLE

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Yapım / Production

Adela Peeva
Adela Peeva
Joro Nedelkov
Joro Nedelkov
Jelio Jeleu
Fatos Querimaj
Adela Media Film&TV Production, WDR
Almanya, Bulgarian National Television,
Film Studio "Kalejdoskop" - Polonya
Adela Media Film&TV Production
Adela Peeva
+359 2 862 6572
adelamedia@adelamedia.net
www.adelamedia.net

Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail
Internet Sitesi / Web Site

Filmin Konusu

Bu, aşk ve ayrılık üzerine bir öykü. 1960'larda, Balkanlar'daki küçük ve fakir bir ülke olan Arnavutluk'ta yaşandı. Filmimiz, 20. Yüzyıl Avrupa'sının en uzun süreli diktatörü olan Enver Hoca'nın Komünist rejimi tarafından zorla parçalanmış ailelerin hikâyesini anlatıyor. 1961'de, Arnavutluk Sovyetler Birliği'yle ilişkileri kesince, Arnavut olmayan kadınlarla evli Arnavut erkekler, karılarından ayrılıp onları evlerinden kovmaya zorlandılar. Resmî neden: casusluk korkusu. İtaat etmeyenler yıllarını hapisteye geçirdi. Filmimiz üç çiftin hikâyesini anlatıyor - yabancı kadınlarla Arnavut erkeklerden oluşan onlarca çiftten sadece üçünün hikâyesini.

Subject of the film

This is a story about love and separation. It happened in Albania, a small poor country in the Balkans in the sixties of the past century. Our film tells the story of the families that were forcefully separated by the Communist regime of Enver Hodja - the longest lasting European dictator of the 20th century. When in 1961 Albania broke off relations with Soviet Union, Albanian men married to non-Albanian women were forced to split up with their wives and drive them from their houses. The official reason: fear of espionage. Those who did not obey spent years in prisons. Our film tells the stories of three couples - only three of the many couples of Albanian men married to foreign women.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

IDFA Film Festival, The Netherlands, Hollanda, 2007
Thessaloniki International Film Festival, Greece / Yunanistan, 2008
Golden Chest" International TV Festival, Bulgaria / Bulgaristan, Grand Prix "Golden Chest" for the Best Documentary / En İyi Belgesel Büyük Ödülü, 2008
Best Documentary / En İyi Belgesel 2006 - 2007,
Bulgarian Film makers
EURORAMA International Film Festival Trento, Italy / İtalya, 2008
International Film Festival "Kinomania", Bulgaria / Bulgaristan, 2007



Adela Peeva

Filmleri / Filmography
2007 Divorce Albanian Style, 2003 Whose is this Song
2001 The Unwanted, In the mountain of Bulgaria,
The Right to Choose, 2000 Old Gold



Belçika / Belgium / 2006 / 27'
Mini DV
Fransızca / French
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled

BEYAZ SONAT SONATE BLANCHE WHITE SONATA

Yönetmen / Director
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Manon Coubia
Manon Coubia
Manon Coubia
Aline Hubert et Katia Madaule
AJC! + juillet 2006
AJC!
+32 2 534 45 23
info@ajcnet.be

Filmin Konusu

"Altı yaşındayım. Bir sınıftayım. Arkamdaki pencereden çok fazla ışık geliyor. Sınıftan bir çocuk - adı Philippe'ti - yanıma yanaştı ve kulağıma bir sır fısıldadı... Ve ben bu sırrı hiç duymadım..."

Subject of the film

"I am six years old. I am in a classroom. Lots of light is coming in through the window behind me... A boy from my class - his name was Philippe - came up and whispered a secret in my ear... and I never heard his secret..."

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Festival Internazionale di cinema e done, Floransa, 2006
Documenta Madrid, 2007
Festival Cinéma Nouvelle Génération, Lyon, 2007



Manon Coubia

Filmleri / Filmography
2006 Sonate blanche
2005 La saison prochaine



İtalya / Italy / 2007 / 50'
HDV
Almanca / German
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish Subtitled

BİRADERLER BRÜDER/ BROTHERS

Yönetmen / Director Isabel Grünwald
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Linda Röhl, Isabel Grünwald
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Steffi Unrein-Giaracuni, Martin Prast
Kurgu / Editing Linda Röhl
Müzik / Music Sascha Selke
Yapım / Production ZeLIG, BR - Bavarian Broadcast
Satış Sorumlusu / Sales Contact Georg Zeller
Telefon / Phone +39 0471 302 028
E-posta / e-mail zeller@zeligfilm.it
Internet Sitesi / Web Site www.zeligfilm.it

Filmin Konusu

Zamanın durduğu bir dünyada, iki yaşlı kardeşin alışılmadık ortak yaşamı. Çocukluklarından beri Fritz ve Heiner Zuber, Kuzey Bavyera'daki çiftlik evlerinde birlikte yaşarlar. Her ikisi de, ne bir aile kurmuş ne de bireysel bir yaşam sürmek için diğerinden ayrılmıştır. Gün ve gece gibi birbirlerinden farklıdırlar. Emekli bir polis memuru olan Fritz, ev işleriyle severek uğraşır. Çiğçi olan ve çifliğin varisi durumundaki Heiner, pasif kalmayı ve geçmişte yaşamayı tercih eder. Zıt hayat görüşlerine rağmen, birbirlerine güçlü bir şekilde bağlıdırlar; ebedi sessizlikte yaşadıklarından beri. Fakat bir zamanlar durum farklı idi...

Subject of the film

The unusual symbiosis of two old brothers in a world where time has stood still. Since childhood Fritz and Heiner Zuber live together in their farming house in the North of Bavaria. Neither one of them ever had a family or went away for leading an individual life. They are as different as day and night. Fritz, a retired police officer, lovingly takes care of the household. Heiner, farmer and heir to the farm, prefers to be passive and reflect on the past. In spite of their oppositional view of life, they strongly depend on each other. Ever since they live in constant silence. But it used to be different once...



Isabel Grünwald

Filmleri / Filmography
2007 Brothers
2006 Night Songs
2005 Nada
2005 Goccia dopo goccia
2004 One Way



ABD / USA / 2006 / 22'
Beta SP
İngilizce / English
Türkçe Altyazılı / Turkish Subtitled

ANKA KUŞUNUN DANSI PHOENIX DANSE

Yönetmen / Director Karina Epperlein
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Karina Epperlein
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Karina Epperlein
Kurgu / Editing Gina Leibrecht, Karina Epperlein
Yapım / Production Karinafilms
Dünya Hakları / Export Agent Karinafilms
Satış Sorumlusu / Sales Contact Karina Epperlein
Telefon / Phone (510) 559-8892
E-posta / e-mail karina@karinafilms.us
Internet Sitesi / Web Site www.karinafilms.us

Filmin Konusu

İmkânsız gözükse de - bir bacağına kanser yüzünden kaybettikten sonra, başarılı dansçı Homer Avila, koltuk değnekleri olmaksızın sahnelere döner, Andrea Flores ile Alonzo King'in koreografliğini yaptığı bir düeti sergilerler. Homer, yeni "mükemmel olmayan" bedeni ile işbirliği yaptıkça, azim, yetenek ve cesarete tanık oluruz - ve onun "tek-bacaklılığı" aşkın bir güzelliğe dönüşür.

Subject of the film

It seems impossible - but after losing a leg to cancer, accomplished dancer Homer Avila returns to the stage without crutches, performing with Andrea Flores a duet choreographed by Alonzo King. We witness determination, skill and courage as Homer collaborates in his now "imperfect" body - and his "one-leggedness" turns into transcendent beauty.



Karina Epperlein

Filmleri / Filmography
2003 We Are Here Together
2001 I Will Not Be Sad In This World
2000 Women's Rites
1996 Voices from Inside
1984 Labyrinthian



Finlandiya / Finland / 2007 / 44'
Beta SP
Fince / Finnish
İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Tursih Subtitled

CEZA

MIES JA TUOMIO / PUNISHMENT

Yönetmen / Director Timo Peltonen
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Jouko Aaltonen
Metin / Script Timo Peltonen
Kurgu / Editing Samu Kuukka
Müzik / Music Samu Kuukka, Ville Kuukka
Yapım / Production Illume Oy
Dünya Hakları / Export Agent Illume Ltd
Satış Sorumlusu / Sales Contact Jouko Aaltonen
Telefon / Phone +358 9 148 1489
E-posta / e-mail jouko.aaltonen@illume.fi
Internet Sitesi / Web Site www.illume.fi

Filmin Konusu

Ceza, 1960 sonlarındaki Finlandiya'da toplumsal ahlaki normları zorlamış olan bir adamın hikayesini anlatmaktadır. Mattijuhani Koponen, büyük bir piyanonun üzerinde cinsel birleşimde bulunarak, tutucu Finlandiya'yı rayından çıkartmış, Fin yeraltı ve gösteri sanatı öncülerinden biriydi. Sanat ve pornografi arasındaki ince çizgi bir kaç adalet sarayında tartışıldı. Sanatçı bir senelik hapis cezasına çarptırıldı. Gençliğinde yaptığı "kamu düzenini bozan bir hareket" onu ve tüm hayatını lekeleydi. Arkadaşları ortadan kayboldu ve Koponen neredeyse tamamen unutuldu. Film, yakın tarihimizde, bir bireyin idealizminin yetkili kişileri kızdırdığı andaki karmaşık değer yargılarına bir adamın romantik yolculuğu. Aynı zamanda, bize günümüzde karşılaştığımız benzer problemleri hatırlatıyor.

Subject of the film

Punishment tells a story about a man who pushed the norms of chastity in the Finland of the late 1960's. Mattijuhani Koponen is a pioneer of Finnish underground and performance art, who had sexual intercourse on a top of a grand piano and threw the conservative Finland off its rails. The fine line between art and pornography was discussed in several courts of justice. The artist was sentenced to one year in prison. One "public act" in his youth has stigmatised the man and his whole life. His friends disappeared, and Koponen was almost completely forgotten. The film is one man's romantic journey amidst the complex set of values of our recent history, when the idealism of an individual made the powers-that-be nervous. At the same time, it reminds us of similar problems we face today.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

DocPoint 2009, Helsinki, Finland / Finlandiya
Tampere Film Festival, Tampere, Finland / Finlandiya

Filmleri / Filmography

2007 Mies ja tuomio, 2002 David, 1997 Mies ja puutarha, 1996 Omar Elvis, 1994 Muisto, 1992 Pintoja - vuoden taitellija Marja Kanervo, 1992 Soita vaan, Urmas, 1991 Dreams - olemme olemassa, 1988 Neon, 1987 Satelliittisaarnaajat, 1985 Kullervon sotaanlähtö, 1985 Vapaat kokoonpanot, 1983 Argon



Timo Peltonen

İNDEKS

4857	10	L	La Paloma - Dünya Çapında Özlem ...34
A			Lilit'in Kız Kardeşleri18
Acısız Bir Yaşam	46	M	Mustafa Kemal'den Atatürk'e9
Anka Kuşunun Dansı	55		Nazım'ın Küba Seyahati8
Arnavut Usulü Boşanma	52	R	Ruanda'nın Çiçekleri50
Aslan Sütü.....	19	S	Sinope'nin Yolculuğu.....14
B			Son Kumsal.....4
Bar De Zi ve Diğer Öyküler	44		Sütlü Çikolata26
Beden Sonuç İlişkisi	11	T	Terzi45
Beyaz Sonat.....	53		Trans Asya16
Bir Bebek İçin Bir Öküz	39	U	Uçmak: Özgür Bir Kadını İtirafları38
Bir Türkiye Sevdalisi; Süha Arın	29	V	Vatandaş Mustafa5
Biraderler.....	54		Volga Volga: Şizofreni İle Yaşamak20
Brad, Barikatlarda Bir Gece Daha.....	31	Y	Yarına Bir Harf28
Bu Ne Güzel Demokrasi.....	32		Yaşamın Sınırında13
C			Yezidler22
Cennet-Bu Dünyada Üç Yolculuk.....	40		Yunanistan'a Hoş Geldiniz
Ceza.....	56		Bay Marshall35
Ç			
Çöl Günlükleri.....	33		
D			
Dışarısı Nasıl?.....	6		
Direnişle Tanışmak	49		
Drama Çiftliği.....	21		
E			
Elveda De.....	42		
Engellilik Engel Değildir	15		
G			
Gökkuşağının Sonu.....	36		
Gölge Adamlar	24		
Gülüyor muyum Görmek İçin	51		
H			
Hayatın Ritmi: Aksak	7		
Hazır Mısın Everest?.....	27		
Herkese Barış	41		
i			
İnsanın Deli Dediği.....	17		
İran'da Çocuk Olmak.....	43		
K			
Kızıma Dokunmayın.....	48		
Kimse Mükemmel Değil	25		

INDEX

4857	10	M	Meeting Resistance.....	49
A		Mies Ja Tuomio.....	56	
A Letter for Tomorrow	28	Milk Chocolate.....	26	
A Life without Pain	46	Mir Na Site	41	
An Ox for a Baby.....	39	Mit Meiner Tochter Nicht	48	
B		Mustafa Kemal to Atatürk	9	
Bar De Zi and Other Stories.....	44	N		
Bar De Zi Si Alte Povestiri	44	Nobody's Perfect.....	25	
Body but Nothing.....	11	Not With My Daughter.....	48	
Brad, One More Night at the Barricades.....	31	P		
Brad, Uma Noite Mais Nas Barricadas	31	Paradise -Three Journeys in This World.....	40	
Brothers.....	54	Paratiisi - Kolme Matkaa Tässä Maailmassa	40	
Brüder	54	Peace for All.....	41	
C		Phoenix Danse.....	55	
Citizen Mustapha	5	Punishment	56	
D		R		
Disabled Still Means Able	15	Razvod Po Albanski	52	
Divorce Albanian Style	52	S		
Drama Farm	21	Say Goodbye	42	
E		Shadow Men	24	
Een Os Voor Een Baby	39	Sisters of Lilith.....	18	
El Sastre.....	45	Sonate Blanche.....	53	
End of The Rainbow.....	36	T		
Everest, Are You Ready?.....	27	The Desert Chronicles	33	
F		The Shore	4	
Flowers of Rwanda	50	The Tailor	45	
Flying: Confessions Of A Free Woman	38	The Voyage of Nâzim Hikmet to Cuba..	8	
G		The Yezidi	22	
God's Fool.....	17	To Be a Child in Iran	43	
H		To See If I'm Smiling	51	
How Is It Like Outside?	6	Transasia	16	
J		Turkish Raky	19	
Journey of Sinope	14	V		
K		Vida En La Via	13	
Kindsein Im Iran	43	Volga Volga: Living With Schizophrenia	20	
L		W		
La Paloma – Longing. Worldwide	34	Welcome In Greece Mr. Marshall.....	35	
La Paloma – Sehnsucht. Weltweit	34	What a Beautiful Democracy.....	32	
Life on the Line.....	13	When the Rhythm of Life Misses a Beat.....	7	
Liroi Im Ani Mehayehet	51	White Sonata.....	53	
Love of a Turkey Suha Arin.....	29			

Yönetmenlere Göre İndeks

Index of Directors

A		M	
Abdülkadir Balcı	22	Manon Coubia.....	53
Adela Peeva.....	52	Mehtap Doğan.....	21
Ahmet Ilgaz	26	Melody Gilbert.....	46
Ahmet Pala	15	Miguel Castro.....	31
Ali Canlar.....	14	Molly Bingham.....	49
Angelos Abazoglou	35	Mustafa Temiztaş.....	27
Aslı Ertürk.....	11	N	
Ayfer Ergün	39	Niko van Glasow	25
Ayşegül Selenga Taşkent	20	Nuran Seyhan Bayer.....	9
B		Nursel Doğan	6
Behrooz Karamizade.....	43	O	
Belmin Söylemez	32	Óscar Pérez	45
Berke Baş.....	32	P	
Berrin Avcı Çölgeçen	29	Pablo Castilla	33
Bingöl Elmas	16	Petra Holzer	10
C		R	
Corina Radu	44	Remzi Kazmaz	5
Çağrı Kınıkoğlu	8	Ricardo Padilla	13
D		Robert Nugent.....	36
David Munoz	50	Rüya A. Köksal.....	4
E		S	
Egemen Adak.....	17	Selçuk Erzurumlu	10
Elina Hirvonen.....	40	Sibel Mesci.....	19
Elizabeta Koneska	41	Sigrid Faltin	34
Emel Çelebi.....	18	Somnur Vardar.....	32
Ethem Özgüven	10	Steve Connors	49
F		Suat Şenocak.....	24
Frederik Jan Depickere	33	T	
G		Tamar Yarom	51
Gloria Rolando	8	Timo Peltonen.....	56
Gökhan Bolat	15	V	
H		Valentin Thurn.....	48
Hakan Aytekin	28	Y	
Hasan Günal	22	Yasin Ali Türkeri	7
Haşmet Topaloğlu	32		
Hira Selma Kalkan	17		
I			
Isabel Grünwald	54		
J			
Jennifer Fox	38		
Johan Eriksson.....	42		
K			
Karina Epperlein.....	55		



Alanya Turizm & Tanıtma Vakfı
ALTAV ALANYA
Alanya Tourism Promotion Foundation

Teşekkür Ederiz

Belgesel Sinemacılar Birliği

Alanya Ticaret ve Sanayi Odası

Alanya Belediyesi

Altav

Novum Touristik

Sunpark Otelleri

Panorama Otel

Blue Sky Otel

Pınar Otel

Hancı Pastanesi

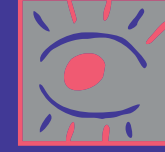
NOVUM
Touristik



PANORAMA
HOTEL ALANYA - TÜRKİYE

Blue Sky
Hotels & Apartments

PINAR
HOTEL



SUNPARK
Hotels

Happy Memories!



SUNPARK
Beach



SUNPARK
Ocean



SUNPARK
Marine



SUNPARK
Garden

www.sunparkhotels.com

PANORAMA
HOTEL ALANYA - TÜRKİYE



www.panoramahotel.com.tr